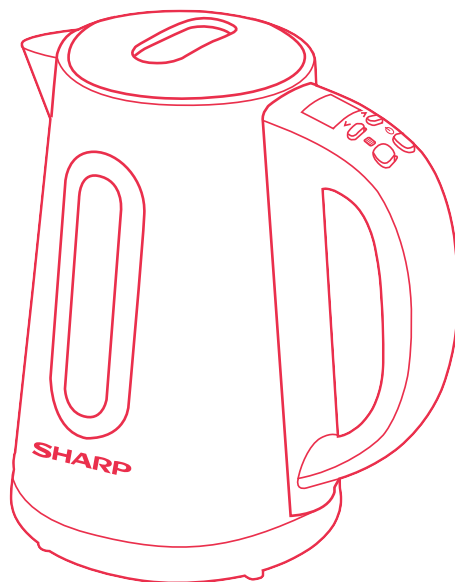


## Digital Cordless Electric Kettle

- EN Operation Manual
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k obsluze
- SK Návod na použitie
- HU Használati útmutató
- LT Valdymo vadovas
- LV Lietošanas instrukcija
- ET Kasutamishüend
- BG Ръководство за експлоатация
- RO Manual de utilizare
- SL Navodila za uporabo
- SR Uputstvo za rukovanje
- HR Priručnik za uporabu
- GR Εγχειρίδιο χρήσης
- MK Упатство за работење
- UA Інструкція з експлуатації



EN

PL

CZ

SK

HU

LT

LV

ET

BG

RO

SL

SR

HR

GR

MK

UA

**READ THIS USER MANUAL CAREFULLY BEFORE YOU USE THE APPLIANCE AND SAVE IT FOR FUTURE REFERENCE**

## **Important Safeguards**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the below:

1. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, or in water or other liquid.
2. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.
4. The use of accessories not recommended by the appliance manufacturer as it may result in fire, electric shock or injury to persons.
5. Do not use outdoors.
6. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
7. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
8. Do not use appliance for other than intended use.
9. Do not clean container with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.
10. To disconnect, turn/press any control to "Off", remove plug from the power socket. Always hold the plug. But never pull the cord.
11. Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with your hand. Use handles or buttons, dial controls only.
12. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children
13. Children should not to play with the appliance.
14. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
15. This appliance is intended for household use only.
16. To reduce the risk of fire or electric user shock, do not attempt to disassemble the product. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

## Electrical Cord

- a) A short power-supply cord {or detachable power-supply cord} is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used:
  1. The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
  2. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

## Information on Disposal for Users (private households)

### 1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by members states private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge\*. In some countries\* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*\*Please contact your local authority for further details.*

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements. By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

### 2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal. For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of [www.swico.ch](http://www.swico.ch) or [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Before using your appliance for the first time**

- To clean the kettle thoroughly, fill with clear water, bring to the boil and repeat. The first time you fill the kettle, add a tablespoon of household vinegar.

**Before using your appliance for the first time**

Please fold out the illustrated page! Do not switch an appliance on when empty as it could be damaged. Observe the **max** mark! Before boiling water, close the lid and insert the filter, otherwise the automatic steam stop will not function!

**▲ Risk of scalding!** Do not open lid whilst it is hot. Leave the appliance to cool down for 5 minutes before refilling with water.

**Information:**

The appliance switches off as soon as the boiling process ends.

**Note:**

For physical reasons condensation may form on the base. This is a normal process and the kettle is not leaking

**Cleaning and descaling****▲ Electric shock risk**

Never immerse the kettle or the base in water or put in the dishwasher!

Do not use a steam cleaner.

- Pull out the mains plug.
- Descale the kettle with vinegar or a commercially available descaling agent.
- Do not use sharp or abrasive detergents.
- Rinse out the kettle and scale filter with clear water.

Regular descaling

- Prolongs the service life of the appliance,
- Ensure that the kettle functions properly,
- Reduces the boiling time,
- Saves energy.

Descal the kettle with vinegar or a commercially available descaling agent.

- Fill the kettle up to the max mark with water and bring to the boil. Then add approx. 1 cup of household vinegar and leave to react for several hours.
- Or use descaling agent according to the manufacturer's instructions, never bring to the boil.
- Remove the scale filter and place in a little vinegar.
- Then rinse the kettle and scale filter with clear water.

Attention: Never remove calcification residue with hard implements, otherwise the seal will be damaged

## Troubleshooting

The appliance is not heating up. The indicator light does not come on -> the overheating protection system has actuated.

- Switch in Off position, take the kettle off the base (after the kettle has cooled down for a fairly long time) and put back on again. The appliance switches off before the boiling process ends -> the appliance is calcified.
- Descale the appliance according to the instructions.

## Disposal

This appliance has been identified in accordance with the European directive 2002/96/EG on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The directive paves the way for effective EU-wide withdrawal and utilization of waste appliances.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

## Specifications

AC Line Voltage	50/60 Hz, 220-240 V
Output power	2400 W
Product weight	1,17 kg
Capacity	1.7 l
Temperature range	40°C - 100°C

## Guarantee

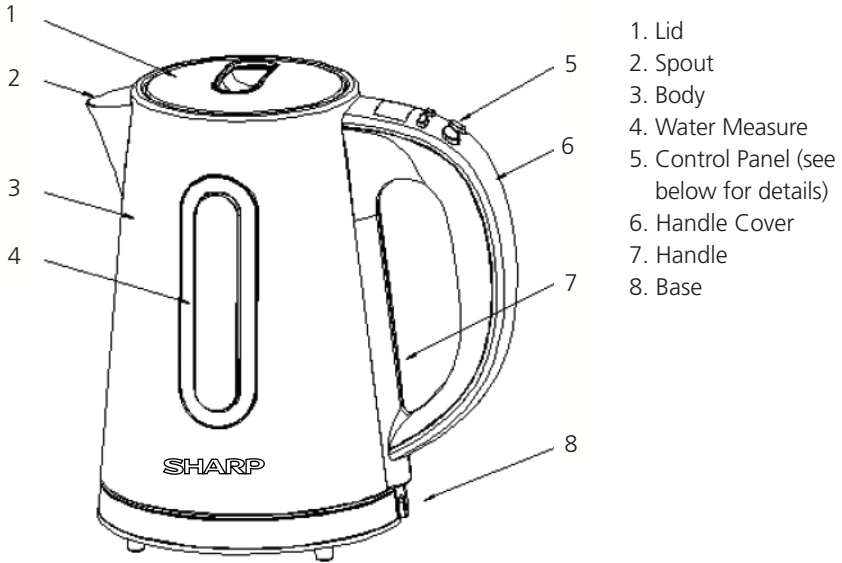
Please keep your receipt as this will be required for any claims under this guarantee.

During this guaranteed period, if in the unlikely event the appliance no longer functions due to a design or manufacturing fault, please take it back to the place of purchase, with your till receipt and a copy of this guarantee.

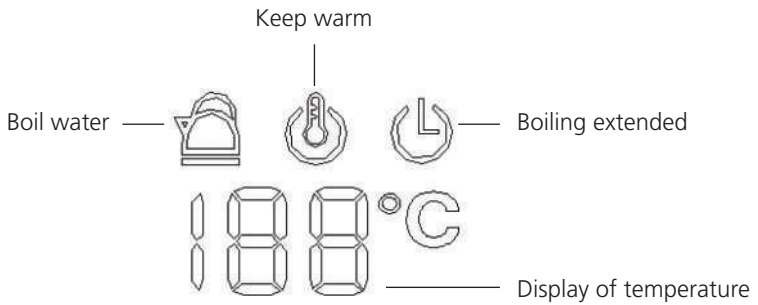
The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights, which are not affected by this guarantee. Only Sharp Home Appliances (Europe) has the right to change these terms.

Further Terms & conditions of the warranty, please visit [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Part names



## Control panel



## Function instruction



This kettle has three kinds of function: boiling water, keep warm and boiling extend.



## Function setting



### 1. State instruction:

There are two states for this electric kettle: setting state and working state. At setting state, the icon of the function which is selected will be light and then parameters can be set. At working state, the icon of working function is flashing. Set water temperature is shown on LCD.


### 2. Control panel instruction:

At setting stage, the set parameter will increase after pressing . When parameter is at the max, it will go back to the min. If you press on  all the time, parameter increases continuously.

At setting stage, the set parameter will reduce after pressing . When the parameter reaches the min, it will go back to the max; If you press  all the time, parameter reduces continuously.

At setting stage, change function by pressing  will change to the selected function. Press  and unit will go to working state or back to setting state.

### 3. Parameter setting instruction:

With power on, default setting of above three functions are as follow: boiling water to 100, boiling extend to 3s. Press the  switch to other parameter settings and the corresponding icon will be light.

- a) When set to boil parameter, the water temperature can be adjusted from 40°C to 100°C; by 5°C intervals.
- b) When set to keep warm temperature, the kettle can be adjusted from 40°C to 90°C; by intervals of 5°C; Keeping warm is up to 30 mins. If you do not need to keep warm, set parameter to "0", **(Keep warm temperature should be lower than boiling water temperature, otherwise unit will adjust it by itself.)**

**PRZECZYTAJ UWAGAŃNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA  
I ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

## **Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**

Podczas używania urządzeń elektronicznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, takich jak poniższe:

1. Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem i urazów, nie zanurzaj kabla, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
2. Odłącz urządzenie od prądu, gdy go nie używasz lub gdy chcesz je wyczyścić. Pozwól, by ostygło, zanim założysz lub zdejmiesz jakiegokolwiek części oraz zanim rozpoczniesz czyszczenie.
3. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką ani urządzenia, które pracuje wadliwie lub zostało w inny sposób uszkodzone. W takim przypadku zwróć urządzenie do autoryzowanego punktu obsługi, by je obejrzano, naprawiono lub wyregulowano.
4. Nie zaleca się korzystania z akcesoriów innego producenta: może to powodować pożar, porażenie prądem lub urazy.
5. Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
6. Nie pozwalaj, by kabel zwisał ze stołu lub lady ani by dotykał gorących powierzchni.
7. Nie stawiaj urządzenia na gorącym palniku gazowym lub elektrycznym, w jego pobliżu ani w nagrzanym piekarniku.
8. Nie używaj urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem.
9. Nie czyść pojemnika gąbkami ściernymi, ścierkami z waty stalowej ani innymi szorstkimi materiałami.
10. Aby odłączyć urządzenie od prądu, przekręć odpowiednie pokrętło lub naciśnij odpowiedni przycisk wyłączający urządzenie, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka. Zawsze trzymaj wtyczkę i nigdy nie ciągnij za kabel.
11. Niektóre części urządzenia nagrzewają się podczas jego używania, więc nie dotykaj go ręką. Używaj tylko uchwytów, przycisków i pokręteł.
12. Urządzenie może być używane przez dzieci lub w ich pobliżu tylko pod ścisłym nadzorem.
13. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
14. Urządzenie może być obsługiwane przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi bądź umysłowymi, a także przez osoby bez doświadczenia i wiedzy na temat obsługi, jeśli pozostają pod nadzorem opiekunów bądź zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją ryzyka związane z niewłaściwym użyciem.
15. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
16. By uniknąć pożaru lub porażenia prądem, nie próbuj samodzielnie rozmontowywać produktu. Wewnątrz nie ma żadnych części, które musi wymieniać użytkownik. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych serwisantów.



## Kabel zasilający

- a) Krótki (lub odłączany) kabel zasilający pozwala zmniejszyć ryzyko wynikające z zaplątania się w długi kabel lub potknięcia się o niego.
- b) Dłuższy odłączany kabel zasilający oraz przedłużacze są dostępne i mogą być używane, jeśli użytkownik postępuje z nimi ostrożnie.
- c) Jeśli używasz długiego kabla zasilającego lub przedłużacza:
  1. Napięcie odłączanego kabla zasilającego lub przedłużacza powinno mieć co najmniej taką wartość, co napięcie urządzenia.
  2. Dłuższy kabel powinien być ułożony tak, by nie zwisał z lady ani blatu - inaczej dzieci mogłyby go pociągnąć lub potknąć się o niego.

## Informacje dla użytkowników (prywatnych gospodarstw domowych) dotyczące usuwania odpadów

### 1. W krajach Unii Europejskiej

Uwaga: Jeśli chcą Państwo usunąć to urządzenie, prosimy nie używać zwykłych pojemników na śmieci!

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy usuwać oddzielnie, zgodnie z wymogami prawa dotyczącymi odpowiedniego przetwarzania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Po wdrożeniu przepisów unijnych w Państwach Członkowskich prywatne gospodarstwa domowe na terenie krajów UE mogą bezpłatnie\* zwracać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów. W niektórych krajach\* możesz bezpłatnie zwrócić stary produkt do lokalnych punktów sprzedaży detalicznej pod warunkiem, że zakupisz podobny nowy produkt.

*\*) W celu uzyskania dalszych informacji na ten temat należy skontaktować się z lokalnymi władzami.*

Jeśli twój zużyty sprzęt elektryczny lub elektroniczny posiada baterie albo akumulatory, usuń je wcześniej zgodnie z lokalnymi wymogami. Prawidłowo usuwając ten produkt, przyczyniasz się do właściwej utylizacji odpadów, odzyskiwania zasobów i recyklingu. Jednocześnie zapobiegasz potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzkie, który miałoby nieprawidłowe usunięcie urządzenia.

### 2. Kraje pozaunijne

Jeśli chcesz usunąć ten produkt, skontaktuj się z lokalnymi władzami i zapytaj o właściwy sposób. Dla mieszkańców Szwajcarii: zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może być bezpłatnie zwrócony do sprzedawcy bez konieczności zakupu nowego produktu. Dodatkowe miejsca zbiórki sprzętu są wymienione na stronie głównej [www.swico.ch](http://www.swico.ch) lub [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

### Przed pierwszym użyciem urządzenia

- By dokładnie wyczyścić czajnik, napełnij go czystą wodą, zagotuj ją i powtórz proces. Za pierwszym razem dodaj do wody łyżkę stołową octu domowego.

### Przed pierwszym użyciem urządzenia

Rozłóż ilustrowaną stronę! Nie włączaj urządzenia, gdy jest puste, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Uważaj na oznaczenie maksymalnego poziomu: **max!** Przed gotowaniem wody zamknij pokrywkę i włóż filtr - inaczej funkcja automatycznego wyłączenia nie zadziała!

**▲ Ryzyko poparzenia!** Nie otwieraj pokrywki, gdy jest gorąca. Przed kolejnym napełnieniem wodą urządzenie powinno stygnąć przez 5 minut.

### Informacja:

urządzenie wyłącza się, gdy tylko woda się zagotuje.

### Uwaga:

Na podstawie urządzenia może skraplać się woda. Jest to normalny proces - czajnik nie przecieka.

## Czyszczenie i odkamienianie

### ▲ Ryzyko porażenia prądem

Nigdy nie zanurzaj czajnika ani podstawki w wodzie ani nie wkładaj ich do zmywarki! Nie używaj do czyszczenia myjek parowych.

- Odłącz wtyczkę od kontaktu.
- Odkamień czajnik za pomocą octu bądź dostępnego na rynku odkamieniacza.
- Nie używaj ostrych ani szorstkich środków czyszczących.
- Wypłucz czajnik i filtr kamienia czystą wodą.

Regularne odkamienianie:

- wydłuża trwałość urządzenia;
- zapewnia prawidłowe działanie czajnika;
- skraca czas gotowania;
- oszczędza energię.

Odkamień czajnik za pomocą octu bądź dostępnego na rynku odkamieniacza.

- Napełnij czajnik wodą do maksymalnego poziomu i zagotuj ją. Następnie dodaj około filiżanki octu domowego i pozwól roztworowi działać przez kilka godzin.
- Możesz również użyć odkamieniacza według instrukcji jego producenta: wówczas nie zagotowuj wody.
- Zdejmij filtr kamienia i zamocz go w niewielkiej ilości octu.
- Wypłucz czajnik i filtr kamienia czystą wodą.

Uwaga: nigdy nie usuwaj osadu z wapnia przedmiotami o twardej końcówce - grozi to uszkodzeniem uszczelki.

## Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie nagrzewa się. Wskaźnik działania nie świeci się -> Uruchomił się system ochrony przed przegrzaniem.

- Zdejmij z podstawki wyłączone urządzenie (po uprzednim schłodzeniu go przez dłuższy czas) i postaw z powrotem na podstawce. Urządzenie wyłącza się przed zakończeniem gotowania -> urządzenie jest zakamienione.
- Odkamień czajnik zgodnie z instrukcjami.

## Usuwanie urządzenia

To urządzenie spełnia wymogi dyrektywy 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE). Wspomniana dyrektywa stanowi fundament wydajnego odbierania i utylizacji zużytych urządzeń w całej Europie. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub lokalnymi władzami, by zapytać, w jaki sposób należy pozbyć się urządzenia.

## Dane techniczne

Napięcie zasilające	50/60 Hz, 220-240 V
Moc wyjściowa	2400 W
Masa produktu	1,17 kg
Pojemność	1,7 l
Zakres temperatur	40°C - 100°C

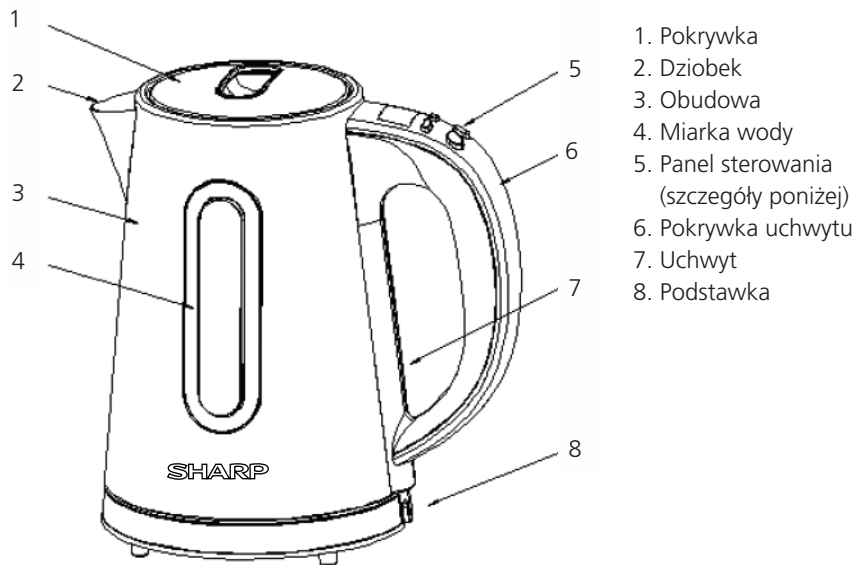
## Gwarancja

Zachowaj paragon, ponieważ będzie on konieczny przy rozpatrywaniu ewentualnych reklamacji. Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji dojdzie do mało prawdopodobnej usterki urządzenia spowodowanej błędem konstrukcyjnym lub produkcyjnym, zabierz urządzenie do miejsca zakupu z paragonem oraz kopią niniejszej gwarancji.

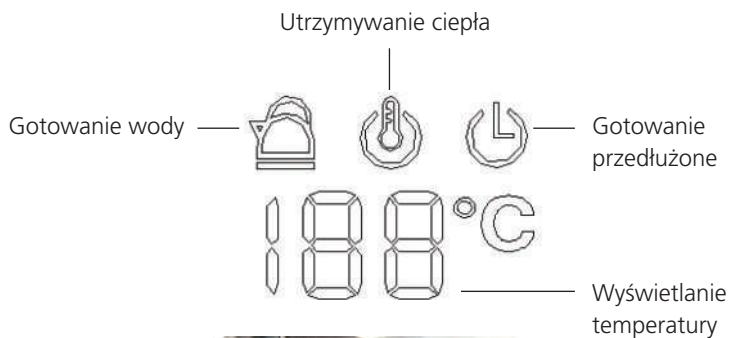
Prawa i korzyści wynikające z gwarancji są prawami dodatkowymi względem ustawowych praw kupującego, na które nie wpływa niniejsza gwarancja. Tylko Sharp Home Appliances (Europe) ma prawo do zmiany tych warunków.

Szczegóły na temat zasad i warunków gwarancji znajdziesz na stronie [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Nazwy części



## Panel sterowania



Naciśnij, by zmniejszyć „Ustawioną temperaturę”

Przełączanie funkcji



Naciśnij, by zwiększyć „Ustawioną temperaturę”

Naciśnij, by aktywować kontrolę przed przegrzaniem

## Przewodnik po funkcjach

Czajnik posiada trzy różne funkcje: gotowanie, utrzymywanie ciepła i przedłużenie gotowania.

## Ustawienia funkcji

1. Tryby urządzenia: czajnik posiada dwa tryby - konfiguracji i pracy. W trybie konfiguracji ikona wybranej funkcji świeci się; można wówczas skonfigurować funkcję. W trybie pracy ikona wybranej funkcji miga. Ustawiona temperatura wody pokazuje się na wyświetlaczu LCD.
2. Obsługa panelu sterowania: w trybie konfiguracji wybrany parametr zwiększy się po naciśnięciu przycisku . Gdy parametr osiągnie najwyższą wartość, wróci z powrotem do najniższej. Przy ciągłym naciskaniu przycisku  parametr nieustannie się zwiększa. W trybie konfiguracji wybrany parametr zmniejszy się po naciśnięciu przycisku . Gdy parametr osiągnie najniższą wartość, wróci z powrotem do najwyższej. Przy ciągłym naciskaniu przycisku  parametr nieustannie się zmniejsza. W trybie konfiguracji możesz zmienić wybraną funkcję, naciskając przycisk . Naciśnij , żeby urządzenie przeszło do trybu pracy lub z powrotem do trybu konfiguracji.
3. Ustawianie parametrów funkcji: Gdy czajnik jest włączony, domyślne ustawienia opisanych trzech funkcji są następujące: gotowanie wody do 100 stopni, przedłużenie gotowania o 3 sekundy. Naciśnij przycisk , by zmienić ustawienia: zaświeci się odpowiedni wskaźnik.
  - a) Dla funkcji gotowania temperatura wody może być ustawiona w zakresie od 40°C do 100°C i przełączana co 5°C.
  - b) Dla funkcji utrzymywania ciepła temperatura wody może być ustawiona w zakresie od 40°C do 90°C i przełączana co 5°C; utrzymywanie ciepła może trwać maksymalnie 30 minut. Jeśli nie potrzebujesz utrzymywać ciepła wody, ustaw wartość „0”. **(Temperatura utrzymywania ciepła powinna być niższa niż gotowania - w przeciwnym razie urządzenie samo ją dostosuje.)**

**TENTO NÁVOD K POUŽITÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE JEŠTĚ NEŽ SPOTŘEBIČ POUŽIJETE A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPAD, ŽE HO BUDETE ZNOVU POTŘEBOVAT.**

## **Důležitá bezpečnostní opatření**

Při použití elektrických spotřebičů vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření, včetně těchto:

1. Abyste předešli požáru, zasažení elektrickým proudem a zranění, nedávejte kabel, zástrčku ani spotřebič do vody ani jiné kapaliny.
2. Pokud spotřebič nepoužíváte nebo se ho chystáte čistit, odpojte ho ze zásuvky. Před čištěním spotřebiče nebo než z něj budete vyndávat nebo do něj dávat jakékoli součásti, počkejte, než vychladne.
3. Spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, ani v případě, že vykazuje poruchu nebo je jakkoli poškozený. Předejte spotřebič autorizovanému servisnímu centru, které ho zkontroluje, opraví nebo upraví.
4. Výrobce nedoporučuje používání doplňků, protože to může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
5. Nepoužívejte venku.
6. Kabel nenechávejte viset přes hranu stolu nebo pracovní desky a dbejte na to, aby se nedotýkal horkých povrchů.
7. Spotřebič nepokládejte na rozpálený plynový nebo elektrický sporák ani do horké trouby.
8. Spotřebič nepoužívejte k jiným účelům, než pro jaké je určen.
9. Nečistěte nádobu čistícími přípravky, ocelovými drátěnkami ani jinými drsnými materiály.
10. Pokud chcete spotřebič odpojit, stiskněte knoflík nebo jím otočte do polohy „Off“ a odpojte zástrčku ze zásuvky. Vždy při tom držte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
11. Některé součásti spotřebiče jsou při jeho provozu horké, takže se jich nedotýkejte rukama. Používejte pouze rukojeti, knoflíky nebo tlačítka.
12. Pokud používají elektrický spotřebič děti nebo se používá v jejich blízkosti, je vždy zapotřebí zajistit řádný dohled.
13. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
14. Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí smí spotřebič používat pouze pod dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty informace o bezpečném používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
15. Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
16. Abyste snížili riziko požáru nebo zasažení proudem, nepokoušejte se produkt rozebírat. Uvnitř spotřebiče nejsou žádné součásti, které může spotřebitel opravovat. Opravu smí provádět jedině pracovník autorizovaného servisu.

## Elektrický kabel

- a) Doporučuje se používat krátký přívodní kabel (nebo odnímatelný napájecí kabel), aby se omezilo riziko zamotání kabelu nebo zakopnutí o něj.
- b) K dispozici jsou delší odnímatelné napájecí kabely nebo prodlužovací kabely. Při jejich používání ale buďte opatrní.
- c) Při používání dlouhého odnímatelného napájecího nebo prodlužovacího kabelu:
  1. Označený výpočtový elektrický výkon kabelu nebo prodlužovacího kabelu musí být minimálně stejně velký jako výpočtový elektrický výkon spotřebiče.
  2. Delší prodlužovací kabel musí být umístěn tak, aby nepřepadl přes okraj kuchyňské linky nebo desky, kde by ho mohly strhnout děti nebo by o něj někdo mohl zakopnout.

## Informace pro uživatele ohledně likvidace (pro domácnosti)

### 1. V Evropské unii

Pozor: Pokud chcete toto zařízení zlikvidovat, nevyhazujte ho do běžného odpadkového koše!

S použitými elektrickými a elektronickými zařízeními se musí nakládat zvlášť a v souladu s legislativou, která vyžaduje správné ošetření, opětné využití a recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení.

Po implementaci členskými státy mohou soukromé domácnosti ve státech EU bezplatně\* odevzdat svá použitá elektrická a elektronická zařízení na příslušná sběrná místa.

V některých zemích\* někteří maloobchodníci přijmou bezplatně váš starý produkt, pokud si zakoupíte podobný nový produkt.

*\* Další podrobnosti vám sdělí orgány vaší místní samosprávy.*

Pokud má vaše použité elektrické nebo elektronické zařízení baterie nebo akumulátory, zlikvidujte je zvlášť v souladu s místními požadavky. Správnou likvidaci vašeho produktu pomůžete zajistit, že odpad projde potřebným ošetřením, opětovným využitím a recyklací, a tím se předejde potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a zdraví člověka, které by mohla způsobit nesprávná manipulace s odpadem.

### 2. V zemích mimo EU

Pokud chcete tento produkt zlikvidovat, kontaktujte prosím své místní orgány a informujte se na správný způsob likvidace. Pro Švýcarsko: Použitá elektrická nebo elektronická zařízení se dají bezplatně vrátit obchodníkovi, a to i v případě, že nezakoupíte nový produkt. Další sběrná místa jsou uvedena na internetových stránkách [www.swico.ch](http://www.swico.ch) nebo [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Před prvním použitím spotřebiče**

- Důkladně konvici vyčistěte: naplňte ji čistou vodou, přiveďte k varu a postup zopakujte. Při prvním naplnění přidejte do vody lžičku octa.

**Před prvním použitím spotřebiče**

Rozložte stránku s ilustrací! Nezapínejte spotřebič, pokud je prázdný. Mohl by se poškodit. Naplňujte spotřebič pouze po značku **max**! Před vařením vody zavřete víko a vložte filtr, jinak nebude fungovat automatické vypnutí!

**▲ Riziko opaření!** Neotevírejte víko, pokud je horké. Před opětovným naplněním spotřebiče vodou počkejte 5 minut, než vychladne.

**Informace:**

Spotřebič se vypne, jakmile je voda uvařená.

**Poznámka:**

Z fyzikálních příčin může dojít ke vzniku kondenzace na základně konvice. Jedná se o normální jev, nikoli o vytékání vody z konvice.

**Čištění a odvápnění****▲ Riziko zásahu elektrickým proudem**

Nikdy nedávejte konvici ani základnu do vody ani do myčky!

Nepoužívejte parní čistič.

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Konvici odvápněte octem nebo odvápňovacím přípravkem dostupným v obchodech.
- Nepoužívejte ostré ani drsné prostředky.
- Vypláchněte konvici a filtr na vodní kámen čistou vodou.

Pravidelné odvápnění

- prodlužuje životnost spotřebiče,
- zajišťuje správné fungování konvice,
- zkracuje délku vaření,
- šetří energii.

Konvici odvápněte octem nebo odvápňovacím přípravkem dostupným v obchodech.

- Naplňte konvici po značku max vodou a přiveďte ji k varu. Poté přidejte přibližně 1 šálek octa a nechte několik hodin reagovat.
- Případně můžete použít odvápňovací prostředek. Držte se pokynů jeho výrobce a nikdy ho nepřivádějte k varu.
- Vyndejte filtr na vodní kámen a vložte ho do trochy octa.
- Poté vypláchněte konvici a filtr na vodní kámen čistou vodou.



Pozor: Nikdy neodstraňujte vodní kámen tvrdými nástroji, mohlo by dojít k poškození těsnění.

## Odstraňování potíží

Spotřebič neohřívá. Světelný indikátor se nerozsvěcuje -> spustil se systém ochrany před přehřátím.

- Přepněte do pozice „Off“, sundejte konvici ze základny (poté, co konvice dostatečnou dobu chladla), a poté ji postavte zpět. Spotřebič se vypne ještě před tím, než se voda uvaří -> spotřebič je zavápněný.
- Odvápněte spotřebič podle návodu.

## Likvidace

Na tento spotřebič se vztahuje evropská směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Směrnice umožňuje zavedení účinné celoevropské likvidace a zužitkování odpadních zařízení.

O více informací ohledně způsobů likvidace požádejte svého dealera nebo místní samosprávu.

## Technické údaje

Střídavé napětí	50/60 Hz, 220-240 V
Výstupní výkon	2400 W
Hmotnost produktu	1,17 kg
Objem	1,7 l
Teplotní rozsah	40°C - 100°C

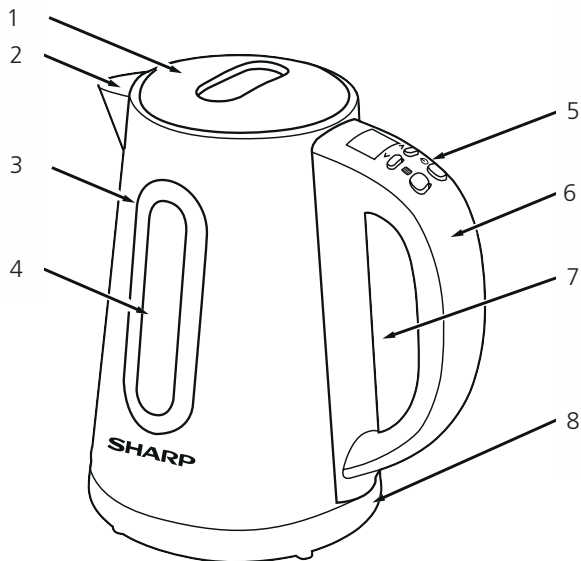
## Záruka

Uchovejte si prosím účtenku, protože ji budete potřebovat v případě uplatňování záruky. Pokud během záručního období dojde k nepravděpodobné situaci, že spotřebič přestane kvůli konstrukční nebo výrobní chybě fungovat, odnesete ho i s účtenkou zpět na místo, kde jste ho zakoupili.

Práva a výhody v rámci této záruky jsou doplněním vašich statutárních práv, která nejsou touto zárukou ovlivněna. Právo měnit tyto podmínky má pouze společnost Sharp Home Appliances (Europe).

Další záruční podmínky naleznete na stránce [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Názvy dílů



1. Víko
2. Hubička
3. Tělo
4. Odměrka
5. Ovládací panel (pro více informací viz níže)
6. Kryt rukojeti
7. Rukojeť
8. Základna

## Ovládací panel



## Návod k funkcím



Tato konvice má tři různé funkce: ohřev vody, udržení teplé vody, prodloužení varu.



## Nastavení funkce

### 1. Stav:

Tato elektrická konvice může být ve dvou stavech: stav nastavení a stav chodu. Ve stavu nastavení se rozsvítí ikona zvolené funkce a lze nastavit parametry. Ve stavu chodu bliká ikona funkce, která zrovna běží. Nastavená teplota vody je zobrazena na LCD.


### 2. Návod k ovládacímu panelu:

Při nastavování se nastavovaný parametr zvýší tisknutím tlačítka . Když je parametr na maximum, vrátí se zpět na minimum. Stisknutím a podržením tlačítka  poběží nepřetržitě zvyšování parametru.

Při nastavování se nastavovaný parametr sníží tisknutím tlačítka . Když parametr dosáhne minima, vrátí se zpět na maximum. Stisknutím a podržením tlačítka  poběží nepřetržitě snižování parametru.

V tomto stádiu můžete stisknutím tlačítka  změnit volbu funkce. Stiskněte  a jednotka přejde do stavu provozu nebo zpět do nastavování.

### 3. Návod k nastavování parametrů:

Když je spotřebič zapnutý, je standardní nastavení výše uvedených tří funkcí následující: ohřev vody na 100, prodloužení varu o 3 vteřiny. Stisknutím tlačítka  přepnete na nastavení dalšího parametru a rozsvítí se odpovídající ikona.

a) Při nastavování parametru varu je možné nastavit teplotu od 40°C do 100°C v intervalech 5°C.

b) Při nastavování udržování teploty je možné nastavit teplotu od 40°C do 90°C; v intervalech 5°C; Teplotu lze udržovat až 30 minut. Pokud nepotřebujete udržovat teplotu, nastavte parametr na „0“ (**udržovaná teplota by měla být nižší než teplota varu, jinak se spotřebič nastaví sám**).

**PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽÍVANIE A UCHOVAJTE HO, ABY STE DOŇ MOHLI NAHLIADNUŤ AJ V BUDÚCNOSTI**

## **Dôležité bezpečnostné opatrenia**

Pri používaní elektrických zariadení by ste mali dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, mimo iné:

1. Aby ste sa chránili pred požiarom, skratom a poraneniu osôb, nedávajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody ani iných kvapalín.
2. Keď zariadenie nepoužívate a pred čistením odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky. Pred montážou alebo demontážou dielov a pred čistením zariadenia nechajte zariadenie vychladnúť.
3. Neprevádzkujte žiadne zariadenie s poškodeným káblom alebo zástrčkou ani poškodené zariadenie alebo zariadenie, ktoré sa nejakým spôsobom poškodilo. Vráťte zariadenie autorizovanému servisnému stredisku, kde ho skontrolujú, opravujú alebo upravujú.
4. Použitie doplnkov a príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca zariadenia, môže spôsobiť požiar, skrat alebo poranenie osôb.
5. Nepoužívajte vonku.
6. Zabráňte tomu, aby kábel visel cez okraj stola alebo pultu a aby sa dotýkal horúceho povrchu.
7. Nedávajte na horúci plynový alebo elektrický horák ani do jeho blízkosti a ani do vyhriatej rúry.
8. Zariadenie nepoužívajte na nič iné než na čo je určené.
9. Nečistite nádobu čistiacimi prostriedkami, hubami z oceleovej vlny ani iným abrazívnym materiálom.
10. Ak chcete zariadenie odpojiť, otočte/stlačte akýkoľvek ovládač na „Off“ (Vyp.), vyberte zástrčku z elektrickej zásuvky. Vždy držte za zástrčku. Nikdy neťahajte za kábel.
11. Niektoré časti zariadenia sú počas prevádzky horúce, preto sa ich nedotýkajte rukou. Použite iba rúčky alebo tlačidlá a ovládacie prvky.
12. Keď zariadenie používajú deti alebo sa používa v ich blízkosti, je potrebný dôkladný dohľad.
13. Deti sa nesmú so zariadením hrať.
14. Zariadenia smú používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na nich dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ak im táto osoba dala pokyny ohľadom bezpečného používania a chápu riziká.
15. Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.
16. Aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nepokúšajte sa rozoberať výrobok. Vo vnútri nie sú žiadne diely, ktorých servis môže robiť používateľ. Opravu smie vykonať iba autorizovaný servisný technik.

## Elektrický kábel

- a) Krátky napájací kábel {alebo odpojiteľný napájací kábel} sa dodáva na zníženie nebezpečenstva spôsobeného zachytením alebo zakopnutím o dlhší kábel.
- b) K dispozícii sú dlhšie odpojiteľné napájacie káble alebo predlžovacie káble, ktoré môžete použiť, ak pri ich použití dávate pozor.
- c) Ak použijete dlhý odpojiteľný napájací kábel alebo predlžovací kábel:
  1. Označený elektrický výkon odpojiteľného napájacieho kábla alebo predlžovacieho kábla by mal byť aspoň taký veľký ako elektrický výkon zariadenia.
  2. Dlhší kábel by mal byť usporiadaný tak, aby nebol prevesený cez kuchynskú dosku alebo stolovú dosku, kde ho môžu deti siahnuť alebo oň zakopnúť.

## Informácie o likvidácii pre používateľov (súkromné domácnosti)

### 1. V Európskej únii

Upozornenie: Pri likvidácii nevhadzujte toto zariadenie do bežného domového odpadu! Použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať oddelene a v súlade s legislatívou, ktorá nariaďuje správne zaobchádzanie, opätovné využitie a recykláciu použitých elektrických a elektronických zariadení.

Po zavedení smernice v členských štátoch EÚ môžu súkromné domácnosti vracať svoje použité elektrické a elektronické zariadenia zadarmo v zberných miestach na to určených\*. V niektorých krajinách\* môžete staré zariadenia zdarma vrátiť aj u predajcu, keď si kúpite porovnateľné nové zariadenie.

*\*O ďalších podrobnostiach sa informujte na vašom obecnom úrade.*

Ak vaše použité elektrické a elektronické zariadenia obsahujú batérie alebo akumulátory, mali by byť vopred vybraté a likvidované oddelene podľa miestne platných nariadení. Riadnou likvidáciou prispějete k náležitému zberu, spracovaniu, opätovnému využitiu a recyklácii odpadových zariadení. Zabráňuje sa tak možným škodlivým vplyvom na životné prostredie a zdravie v dôsledku nevhodnej likvidácie.

### 2. V iných krajinách mimo EÚ

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, informujte sa prosím u vašej obecnej správy na správny postup pri likvidácii tohto zariadenia. Pre Švajčiarsko: použité elektrické a elektronické zariadenia môžete zadarmo vrátiť obchodníkovi, i keď nekupujete nový produkt. Zoznam ďalších zberných miest nájdete na internetových stránkach [www.swico.ch](http://www.swico.ch) alebo [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Pred prvým použitím zariadenia**

- Ak chcete dôkladne vyčistiť varnú kanvicu, naplňte ju čistou vodou, privedte ju k varu a niekoľkokrát to zopakujte. Pri prvom naplnení varnej kanvice pridajte lyžicu kuchynského octu.

**Pred prvým použitím zariadenia**

Zložte ilustrovanú stránku! Nezapínajte zariadenie, keď je prázdne, pretože by sa mohlo poškodiť. Dodržujte značku pre **maximálnu** kapacitu! Pred zovretím vody uzatvorte veko a vložte filter, inak automatické vypnutie pary nefunguje!

**▲ Nebezpečenstvo oparenia sa!** Neotvárajte veko, keď je horúce. Pred opätovným naplnením vodou nechajte zariadenie vychladnúť po dobu 5 minút.

**Informácie:**

Zariadenie sa vypne ihneď, ako sa dokončí proces varenia.

**Poznámka:**

Z dôvodu fyzikálnych zákonitostí sa na základni môže tvoriť kondenzácia. To je normálne a neznamená to, že varná kanvica preteká.

**Čistenie a odstraňovanie vodného kameňa****▲ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**

Nikdy neponárajte varnú kanvicu ani základňu do vody ani ju nedávajte do umývačky riadu!

Nepoužívajte parný čistič.

- Vytiahnite zástrčku z elektrickej siete.
- Odstráňte octom alebo komerčne dostupným prostriedkom na odstraňovanie vodného kameňa z kanvice vodný kameň.
- Nepoužívajte ostré ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Vypláchnite varnú kanvicu a filter vodného kameňa čistou vodou.

Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa

- predĺži dobu životnosti zariadenia,
- zaistí správne fungovanie varnej kanvice,
- zníži dobu potrebnú na privedenie do varu,
- šetrí energiu.

Odstráňte octom alebo komerčne dostupným prostriedkom na odstraňovanie vodného kameňa z kanvice vodný kameň.

- Naplňte varnú kanvicu vodou až po značku pre maximum a privedte do varu. Potom pridajte približne 1 šálku kuchynského octu a nechajte pôsobiť niekoľko hodín.
- Alebo použite podľa pokynov výrobcu prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa. Nikdy neprivedte do varu.

- Odstráňte filter vodného kameňa a dajte doň trochu octu.
- Potom vypláchnite varnú kanvicu a filter vodného kameňa čistou vodou.

Upozornenie: Nikdy neodstraňujte zvyšky vodného kameňa tvrdým náradím, inak môže dôjsť k poškodeniu tesnenia.

## Riešenie problémov

Zariadenie sa neohrieva. Kontrolka indikátora sa nezapne -> spustil sa systém ochrany pred prehriatím.

- Prepnite do polohy Off (Vyp.), odoberte kanvicu zo základne (po tom, ako je kanvica dostatočnú dobu chladná) a opäť ju zapnite. Zariadenie sa vypne pred ukončením procesu privedenia do varu -> zariadenie je zanesené vodným kameňom.
- Podľa pokynov odstráňte zo zariadenia vodný kameň.

## Likvidácia

Toto zariadenie bolo označené ako zariadenie, ktoré je v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Smernica otvára cestu pre účinné stiahnutie a používanie odpadových zariadení v celej EÚ.

Na aktuálne spôsoby likvidácie sa spýtajte svojho predajcu alebo sa obráťte na miestny orgán.

## Technické údaje

Sietové napätie	50/60 Hz, 220 – 240 V
Výkon	2400 W
Hmotnosť výrobku	1,17 kg
Kapacita	1,7 l
Teplotný rozsah	40 °C – 100 °C

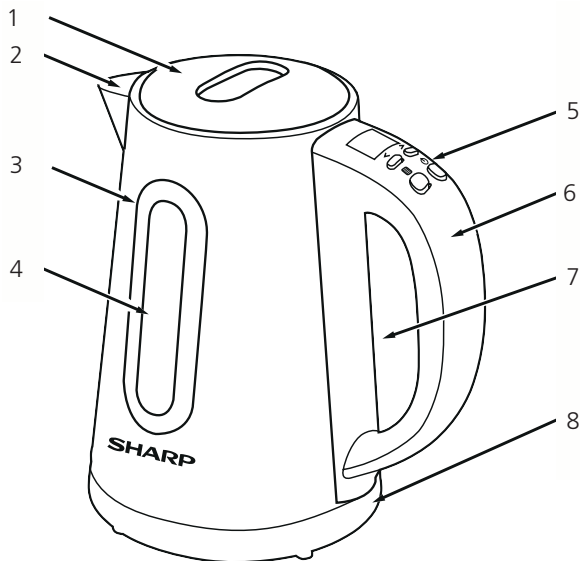
## Záruka

Uchovajte si doklad o kúpe, pretože ho budeme vyžadovať pre akékoľvek nároky vyplývajúce z tejto záruky. Ak v nepravdepodobnom prípade zariadenie prestane fungovať kvôli konštrukčnej alebo výrobnnej chybe počas tohto záručného obdobia, odnesť ho späť na miesto kúpy s dokladom o kúpe a kópiou tejto záruky.

Práva a výhody vyplývajúce z tejto záruky sú dodatočné k vašim zákonným právam, ktoré táto záruka neovplyvňuje. Zmeniť tieto podmienky má právo iba Sharp Home Appliances (Europe).

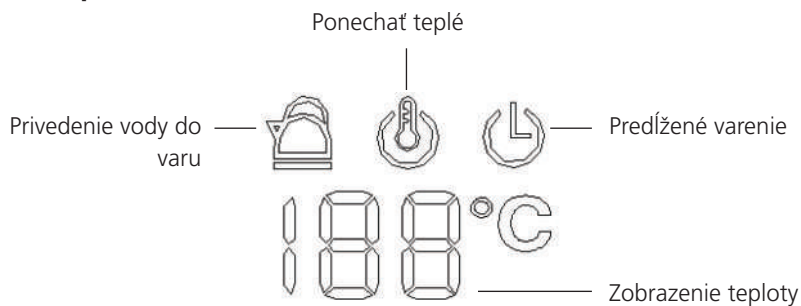
Ďalšie podmienky záruky môžete nájsť na stránke [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Názvy častí



1. Veko
2. Výpust
3. Telo
4. Merač vody
5. Ovládací panel  
(podrobnosti sú uvedené nižšie)
6. Kryt rúčky
7. Rúčka
8. Základňa

## Ovládací panel





## Pokyny k funkciám

Táto varná kanvica má tri druhy funkcií: privedenie vody do varu, udržanie teplej vody a predĺženie varenia.

## Nastavenie funkcie



### 1. Pokyn k stavu:



Elektrická varná kanvica môže mať dva stavy: stav nastavovania a stav prevádzky.



V stave nastavovania sa rozsvieti ikona vybratej funkcie a môžete nastaviť parametre.

V stave prevádzky bliká ikona funkcie prevádzky. Nastavená teplota vody sa zobrazuje na LCD displeji.


### 2. Pokyn k ovládaciemu panelu:

V stave nastavovania môžete nastavovaný parameter zvýšiť stlačením . Keď je parameter na maximálnej hodnote, prejde späť na minimálnu hodnotu. Ak podržíte stlačené tlačidlo , parameter sa bude nepretržite zvyšovať.

V stave nastavovania môžete nastavovaný parameter znížiť stlačením . Keď parameter dosiahne minimálnu hodnotu, prejde späť na maximálnu hodnotu; Ak podržíte stlačené tlačidlo , parameter sa bude nepretržite znižovať.

V stave nastavovania môžete zmeniť funkciu stlačením  (funkcia sa zmení na vybratú funkciu). Stlačením  prístroj prejde do stavu prevádzky alebo späť do stavu nastavovania.

### 3. Pokyn k nastaveniu parametra:

Keď je zariadenie zapnuté, štandardné nastavenie vyššie uvedených troch funkcií je takéto: privedenie vody do varu má nastavenie 100, predĺženie varenia má nastavenie 3 s. Stlačením  prepnete na iné nastavenia parametrov a rozsvieti sa príslušná ikona.

a) Keď je nastavený parameter privedenia vody do varu, môžete nastaviť teplotu vody od 40 °C do 100 °C; v intervaloch po 5 °C.

b) Keď je nastavené udržanie teplej vody, varnú kanvicu môžete nastaviť od 40 °C do 90 °C; v intervaloch po 5 °C; Udržanie teplej vody ju udrží teplú maximálne 30 minút. Ak nepotrebujete udržať vodu teplú, nastavte parameter na hodnotu „0“, **(Teplota udržania teplej vody by mala byť nižšia ako teplota privedenia vody do varu, inak prístroj túto hodnotu nastaví sám.)**

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA ÁT A JELEN FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT ÉS  
ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁSHOZ.**

## **Fontos biztonsági utasítások**

Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani bizonyos alapvető biztonsági előírásokat, beleértve az alábbiakat is:

1. Tűz, áramütés vagy személyi sérülések elkerülése érdekében ne merítse a tápkábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
2. Tisztítás előtt, illetve ha nem használja, húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt feltesz vagy levesz tartozékokat, illetve tisztítás előtt.
3. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel vagy tápcsatlakozóval, vagy a készülék meghibásodása után, illetve ha bármilyen módon megsérült a készülék. Vigye vissza a készüléket egy hivatalos márkaszervizbe átvizsgálásra, javításra vagy beállításra.
4. A készülék gyártója által nem ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
5. Ne használja a szabadban!
6. Ne hagyja, hogy a tápkábel az asztal éles peremén lógjon vagy forró felületekhez érjen.
7. Ne helyezze forró gáz- vagy elektromos tűzhelyre vagy annak közelébe, illetve felmelegített sütőbe.
8. Ne használja a készüléket a rendeltetésszerű használattól eltérő célra.
9. Ne tisztítsa a tartályt tisztítószerrel, fémes súrolókkal vagy más, dörzsölő hatású anyaggal.
10. Az elektromos hálózathoz történő eltávolításhoz minden kapcsolót állítson/kapcsoljon "Kikapcsolt" (Off) állásba, és húzza ki a tápcsatlakozót a konnektorból. Mindig a tápcsatlakozónál fogva húzza ki, soha ne a tápvezetéknél fogva.
11. A készülék egyes részei működés közben felforrósodhatnak, ezért ne érintse meg ezeket kézzel. Csak a fogantyúkat, a gombokat vagy a szabályozó tárcsákat használja.
12. Szoros felügyelet szükséges, ha gyermek használja vagy gyermekek közelében használják a készüléket.
13. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani!
14. A készüléket csökkent szellemi, érzékszervi képességgel, vagy mentális fogyatékkal élő, valamint tapasztalatlan személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az abból eredő veszélyeket.
15. Ez a termék kizárólag háztartási használatra készült.
16. Tűz vagy áramütés kockázatának elkerülése érdekében ne próbálja meg szétszerelni a készüléket. A készülékben nincs a felhasználó által javítható alkatrész. A javítást kizárólag szakszerviz végezheti el.

## Elektromos tápkábel

- a) Rövid tápkábel {vagy leválasztható tápkábel} van mellékelve a készülékhez az összegabalyodásból vagy a hosszú kábelben történő megbotlásból eredő veszélyek megelőzése érdekében.
- b) Hosszabb leválasztható tápkábelek vagy hosszabbító kábelek elérhetők és használhatók, ha kellő körültekintéssel járnak el használatuk során.
- c) Hosszú leválasztható tápkábel vagy hosszabbító kábel használata esetén:
  1. A leválasztható tápkábel vagy hosszabbító kábel névleges elektromos értéke legalább akkora kell legyen, mint a készülék elektromos értéke.
  2. A hosszabb tápkábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne lógjon le a pultról vagy asztalról, ahol gyerekek leránthatják vagy eleshetnek benne.

## Hulladék-elhelyezési tájékoztató lakossági felhasználók részére (magán háztartások)

### 1. Az Európai Unióban

Figyelem: Ha a készüléket ki akarja selejtezni, kérjük, ne a közönséges szemeteskukát használja!

A használt elektromos és elektronikus berendezéseket külön, a használt elektromos és elektronikus berendezések szabályszerű kezeléséről, visszanyeréséről és újrahasznosításáról rendelkező jogszabályokkal összhangban kell kezelni.

A tagállamok általi végrehajtást követően az EU tagállamokon belül a magán háztartások használt elektromos és elektronikai berendezéseiket díjmentesen juttathatják vissza a kijelölt gyűjtőlétesítményekbe\*. Egyes országokban\* a helyi kiskereskedés is díjmentesen visszaveheti Öntől a régi terméket, ha hasonló új terméket vásárol.

*\* A további részletekről, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.*

Ha használt elektromos vagy elektronikus berendezésében elemek vagy akkumulátorok vannak, kérjük, előzetesen ezeket selejtezze ki a helyi előírásoknak megfelelően. A termék szabályszerű kiselejtezésével Ön segít biztosítani azt, hogy a hulladék keresztülmenjen a szükséges kezelésen, visszanyerési és újrahasznosítási eljáráson. Ezáltal közreműködik a lehetséges káros környezeti és humán egészségügyi hatások megelőzésében, amelyek ellenkező esetben a helytelen hulladékkezelés következtében előállhatnak.

### 2. Az EU-n kívüli egyéb országokban

Ha a terméket ki szeretné selejtezni, kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz, és érdeklődjön a helyes hulladék-elhelyezési módszerről. Svájcban: A használt elektromos vagy elektronikus készülékeket térítés nélkül visszaveszik a kereskedők, akkor is ha nem vásárol új terméket. További begyűjtő helyeket a következő honlapokon talál: [www.swico.ch](http://www.swico.ch) vagy [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**A készülék első használata előtt**

- A vízforraló alapos tisztításához tölts fel tiszta vízzel, forralja fel a vizet, majd ismétlje meg újból. A vízforraló első feltöltésekor adjon egy evőkanál háztartási ecetet a vízhez.

**A készülék első használata előtt**

Kérjük, hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt! Ne kapcsolja be a készüléket, ha üres, mert megsérülhet. Ügyeljen a **maximális** vízszint jelzésre! A víz forralása előtt zárja le a készülék fedelét, és helyezze be a szűrőt, különben az automatikus gőzlefolytás funkció nem működik!

**▲ Leforrzás veszélye!** Ne nyissa fel a fedelet, amíg meleg. Hagyja a készüléket 5 percig lehűlni, mielőtt feltöltené vízzel.

**Tájékoztató:**

A készülék a forralás után azonnal kikapcsol.

**Megjegyzés:**

Fizikai okokból kondenzáció alakulhat ki a talpon. Ez egy normál jelenség, és nem jelenti a vízforraló szivárgását.

**Tisztítás és vízkőmentesítés****▲ Áramütés veszélye**

Soha ne merítse a vízforralót vagy a talpát vízbe és ne helyezze mosogatógépbe! Ne használjon gőztisztítót!

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Vízkőmentesítse a vízforralót ecettel vagy kereskedelmi forgalomban kapható vízkőmentesítő szerrel.
- Ne használjon éles eszközöket vagy súrolószert.
- Öblítse ki a vízforralót és a szűrőt tiszta vízzel.

A rendszeres vízkőmentesítés

- meghosszabbítja a készülék élettartamát,
- hozzájárul a vízforraló megfelelően működéséhez,
- csökkenti a forráspontot,
- energiát takarít meg.

Vízkőmentesítse a vízforralót ecettel vagy kereskedelmi forgalomban kapható vízkőmentesítő szerrel.

- Tölts fel a vízforralót vízzel a maximum jelzésig és forralja fel a vizet. Ezután töltsön kb. 1 csésze házi ecetet a készülékbe és hagyja hatni több órán át.
- Vagy használjon vízkőmentesítő szert a gyártó utasításai szerint. Soha ne forralja fel!
- Vegye ki a vízkő szűrőt és helyezze egy kis ecetbe.
- Ezután öblítse ki a vízforralót és a szűrőt tiszta vízzel.

Figyelem: Soha ne távolítsa el a vízkőmaradványokat kemény eszközökkel, mert a tömítés megsérülhet.

## Hibakeresési segédlet

A készülék nem melegszik fel. A jelzőfény nem világít -> a túlmelegedés elleni védelem bekapcsolt.

- Kapcsolja ki a készüléket, vegye le a vízforralót a talpról (miután a vízforraló lehűlt), majd tegye vissza. A készülék kikapcsolt, mielőtt a forralás befejeződne -> a készülék vízköves.
- Vízkőmentesítse a készüléket az utasításoknak megfelelően.

## Hulladék-elhelyezés

A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) szerint azonosították. Az irányelv lehetővé teszi a készülékek EU egész területén való hatékony visszagyűjtését és hasznosítását.

Az érvényes ártalmatlanítási útmutatásokról kérjük, tájékozódjon szakkereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

## Műszaki jellemzők

Váltóáramú hálózati feszültség:	50/60 Hz, 220-240 V
Kimeneti teljesítmény	2400 W
Termék súlya	1,17 kg
Kapacitás	1,7 l
Hőmérséklet tartomány	40°C - 100°C

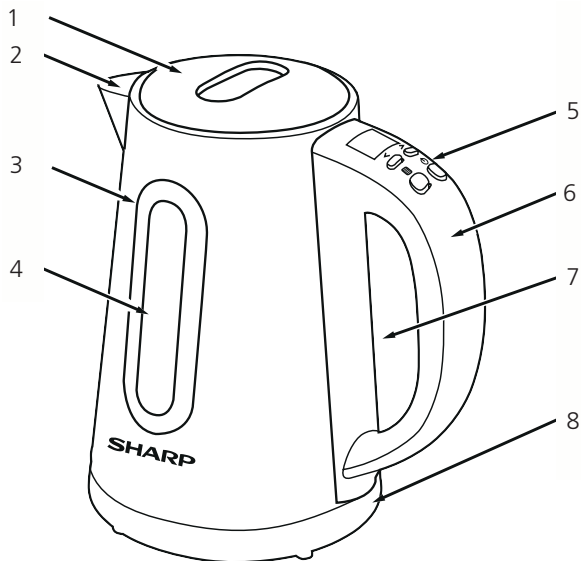
## Garancia

Kérjük, őrizze meg a számlát, mivel szükség lesz rá a garanciális igények érvényesítésekor. Ha a készülék a jótállási időszak alatt tervezési vagy gyártási hiba miatt nem működik, kérjük, vigye vissza a vásárlás helyére a vásárlást igazoló számlával és a jelen jótállási jegy egy példányával.

A jelen garancia által biztosított jogok kiegészítik törvényes jogait, amelyeket a garancia nem érint. Csak az Sharp Home Appliances (Europe) jogosult ezeket a garanciális feltételeket megváltoztatni.

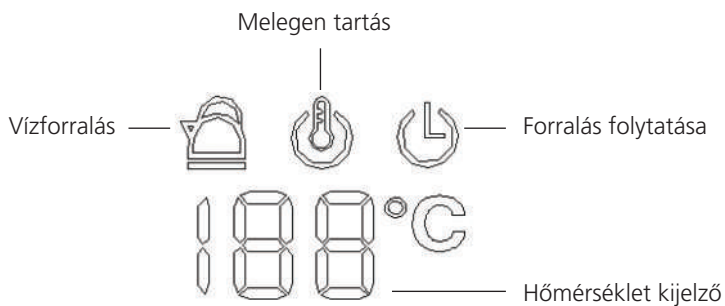
A jótállás további szabályainak és feltételeinek megismeréséhez látogasson el a [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com) oldalra.

## Részegységek elnevezései



1. Fedél
2. Kiöntő
3. Test
4. Vízmérő
5. Kezelőpanel (további részletek lent)
6. Fogantyú fedél
7. Fogantyú
8. Talp

## Kezelőpanel



Nyomja meg a gombot egy alacsonyabb „Beállított hőmérséklet” kiválasztásához  
 Funkció kapcsoló



Nyomja meg a gombot egy magasabb „Beállított hőmérséklet” kiválasztásához  
 Nyomja meg a fűtés vezérlésének aktiválásához

## Funkció utasítások

A vízforraló három funkcióval rendelkezik: vízforralás, melegen tartás és forralás folytatása

## Funkció beállítások

1. Üzem módok leírása: ennek az elektromos vízforralónak két állapota van: a beállítások mód és a működés mód. A beállítások módban a kiválasztott funkció ikonja világít, és a paraméterek beállíthatók. Működés módban a használt funkció ikonja villog. A beállított vízhőmérséklet az LCD kijelzőn látható.
2. Kezelőpanel leírása: Beállítások módban a beállított érték a  megnyomásával növekszik. Ha az érték elérte a maximumot, akkor visszalép a minimumhoz. Ha folyamatosan lenyomva tartja a  gombot, az érték folyamatosan növekedni fog. Beállítások módban a beállított érték a  megnyomásával csökken. Ha az érték elérte a minimumot, akkor visszalép a maximumhoz. Ha folyamatosan lenyomva tartja a  gombot, az érték folyamatosan csökkenni fog. Beállítások módban a  megnyomásával válthat a kiválasztott funkcióra. Nyomja meg a  gombot és a készülék működési módba lép vagy visszatér a beállítások módba.
3. Értékek beállításának leírása: Bekapcsolt állapotban a fenti három funkció alapértelmezett beállításai a következők: vízforralás 100-ig, forralás meghosszabbítása 3mp-ig. A  megnyomásával válthat másik érték beállítására. A kapcsolódó ikon világítani fog.
  - a) A forralási érték beállításakor a víz hőmérsékletét 40°C és 100°C között állíthatja be, 5°C-os lépésekben.
  - b) A melegen tartás funkció hőmérsékletének beállításakor a vízforralót 40°C és 90°C közötti értékre állíthatja be; 5°C lépésekben. A melegen tartás 30 percig tart. Ha nem kívánja melegen tartani a vizet, állítsa az értéket "0"-ra. (Melegen tartás hőmérsékletének alacsonyabbnak kell lennie a vízforralás hőmérsékleténél, ellenkező esetben a készülék maga állítja be.)

**ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ NAUDOTOJO VADOVĄ PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISĄ IR SAUGOKITE JĮ, JEI  
PRIREIKTŲ ATEITYJE**

## **Svarbios apsaugos priemonės**

Naudodamiesi elektriniu prietaisu visada turite vadovautis pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant toliau nurodytas:

1. Norėdami apsisaugoti nuo elektros šoko, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
2. Nenaudodami arba prieš valydami ištraukite iš lizdo. Leiskite atvėsti prieš uždėdami arba nuimdami dalis ir prieš valydami prietaisą.
3. Nenaudokite prietaiso, jei jo laidas arba kištukas pažeistas arba prietaisas sugedo arba buvo kitaip pažeistas. Grąžinkite prietaisą įgaliotajai techninės priežiūros įstaigai apžiūrėti, remontuoti arba atlikti sureguliuoti.
4. Gamintojas nerekomenduoja naudoti priedų, kadangi nuo to kyla gaisro, elektros šoko arba sužalojimų rizika.
5. Nenaudokite lauke.
6. Neleiskite laidui kabėti nuėjusiam nuo stalo ar darbatalio kraštų ar liestis su karštu paviršiumi.
7. Nedėkite ant arba netoli karštų dujų arba elektrinių degiklių arba į įkaitusią orkaitę.
8. Nenaudokite prietaiso kitai nei numatytajai paskirčiai.
9. Nevalykite talpos valikliais, metaliniais šveistukais ar kitomis abrazyvinėmis medžiagomis.
10. Norėdami išjungti iš maitinimo tinklo, pasukite / paspauskite valdiklį į padėtį „išjungta“ ir ištraukite iš maitinimo lizdo. Traukite už kištuko, o ne už laido.
11. Kai kurios prietaiso dalys jam veikiant įkaista, todėl nelieskite jų rankomis. Liesti galima tik rankenėles, mygtukus ir valdiklius.
12. Jei prietaisas naudojamas vietoje, kur yra vaikų, reikia juos prižiūrėti.
13. Saugokite, kad su prietaisu nežaistų vaikai.
14. Prietaisais gali naudotis asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra riboti, arba neturintys pakankamai patirties bei žinių, jei jie prižiūrimi arba išmokomi saugiai naudotis prietaisu ir supažindinami su galimais pavojais.
15. Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje.
16. Norėdami sumažinti gaisro ar elektros šoko riziką, nebandykite ardyti produkto. Jame nėra dalių, kurias galėtų tvarkyti pats naudotojas. Remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros darbuotojai.



## Elektros laidas

- a) Trumpas maitinimo laidas {arba atjungiamas maitinimo laidas} pateikiamas siekiant sumažinti įspainiojimo arba apvirtimo riziką užkliuvus už ilgesnio laido.
- b) Ilgesni atjungiami maitinimo laidai arba ilginamieji laidai pasiekiami ir gali būti naudojami, jei elgiamasi atsargiai.
- c) Jei naudojamas ilgas atjungiamas maitinimo laidas arba ilginamasis laidas:
  1. Pažymėti atjungiamo maitinimo laido arba ilginamojo laido elektros duomenys turi atitikti prietaiso elektros duomenis.
  2. Ilgesnis laidas turi būti laikomas taip, kad nenutįstų nuo stalviršio, vaikai negalėtų jo pasiekti ir niekas neapvirstų.

## Informacija apie išmetimą naudotojams (privatiems namų ūkiams)

### 1. Europos Sąjungoje

Dėmesio: norėdami atsikratyti šios įrangos, nemeskite jos į įprastą šiukšlių dėžę! Panaudota elektros ir elektronikos įranga turi būti išmetama atskirai pagal teisės aktus, kurie numato tokios įrangos tinkamą apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą. Sekant valstybių narių veiklą, Europos Sąjungos privatiems namų ūkiams gali grąžinti panaudotą elektros ir elektronikos įrangą į tam skirtus surinkimo punktus nemokamai\*. Kai kuriose šalyse\* vietinis įrangos prekiautojas taip pat gali priimti seną gaminį nemokamai, jei Jūs ketinate įsigyti naują.

*\*Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su vietos valdžia.*

Jei jūsų panaudotoje elektrinėje arba elektroninėje įrangoje yra baterijų arba akumuliatorių, išmeskite juos atskirai pagal vietos reikalavimus. Tinkamai išmesdami šį gaminį padėsite užtikrinti, kad atliekos bus tinkamai apdorotos, utilizuotos bei perdirbtos ir užkirsite kelią galimam neigiamam poveikiui aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali lemti netinkamas atliekų apdorojimas.

### 2. Kitose šalyse už ES ribų

Jei norite išmesti šį gaminį, susisiekite su vietos institucijomis ir paklauskite dėl tinkamo išmetimo būdo. Šveicarijai: panaudotą elektrinę arba elektroninę įrangą galima grąžinti platintojui nemokamai, net jei neperkate naujo gaminio. Kitų kolekcijos įrengimų sąrašas pateikiamas internetinėje svetainėje [www.swico.ch](http://www.swico.ch) arba [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą**

- Norėdami kruopščiai išvalyti virduklį, įpilkite vandens, užvirinkite ir pakartokite. Pirmą kartą pildami vandenį, įpilkite ir šaukštą acto.

**Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą**

Prašome išlankstyti lapą su iliustracija! Neįjunkite tuščio prietaiso, kadangi galite jį pažeisti. Neviršykite žymos „max“ (maks.)! Prieš užkaisdami vandenį, uždarykite dangtį ir įstatykite filtrą, nes kitaip neveiks automatinis garo stabdymas!

**▲ Rizika nusiplikyti!** Neatidarykite dangčio, kol karštas. Prieš įpildami vandens iš naujo, palikite prietaisą 5 minutes atvėsti.

**Informacija:**

prietaisas išsijungia, kai tik baigiasi užvirimo procesas.

**Pastaba:**

dėl fizikinių priežasčių, ant pagrindo gali formuotis kondensatas. Tai – normalus procesas ir nereiškia, kad virduklis yra nesandarus.

**Valymas ir nuovirų šalinimas****▲ Elektros šoko rizika**

Jokiu būdu nemerkite virdulio ar pagrindo į vandenį ir nedėkite į indaplovę! Nenaudokite garinio valytuvo.

- Ištraukite maitinimo laido kištuką.
- Pašalinkite nuoviras actu arba specialia nuovirų šalinimo priemone.
- Nenaudokite aštrių ar abrazyvinių ploviklių.
- Išskalaukite virduklį ir kalkių filtrą švariu vandeniu.

Reguliarus nuovirų šalinimas

- Prailgina prietaiso tarnavimo laiką,
- Užtikrina, kad virduklis veiktų tinkamai,
- Mažina užvirimo trukmę,
- Taupo energiją.

Pašalinkite nuoviras actu arba specialia nuovirų šalinimo priemone.

- Įpilkite į virduklį vandens iki žymos „max“ ir užvirinkite. Tada įpilkite maždaug 1 acto ir palikite reaguoti kelias valandas.
- Arba naudokite specialią nuovirų šalinimo priemonę pagal gamintojo nurodymus. Jokiu būdu neužvirinkite.
- Ištraukite kalkių filtrą ir įdėkite į indą su trupučiu acto.
- Po to išskalaukite virduklį ir kalkių filtrą švariu vandeniu.

Dėmesio: jokių būdu nešalinkite kalkių nuosėdų kietais daiktais, kadangi taip galite pažeisti sandarumą.

## Trikčių diagnostika ir šalinimas

Prietaisas nekaista. Indikatoriaus lemputė neužsidega -> suveikė apsaugos nuo perkaitimo sistema.

- Perjunkite į padėtį „išjungta“, nukelkite virdulį nuo pagrindo (kai virdulys jau pakankamai ilgai vėso) ir vėl uždėkite atgal. Prietaisas išsijungia prieš virimo proceso pabaigą -> prietaise prisikaupė nuovirų.
- Pašalinkit nuoviras iš prietaiso pagal nurodymus.

## Utilizavimas

Šiam prietaisui taikytina ES direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų. Ši direktyva užtikrina efektyvų nebenaudojamų prietaisų surinkimą ir utilizavimą. Apie galiojančias utilizavimo galimybes klauskite pardavėjo arba vietos savivaldos įstaigoje.

## Specifikacijos

Kintamosios srovės linijinė įtampa	50 / 60 Hz, 220–240 V
Išėjimo galia	2400 W
Gaminio svoris	1,17 kg
Talpa	1,7 l
Temperatūrų diapazonas	40°C - 100°C

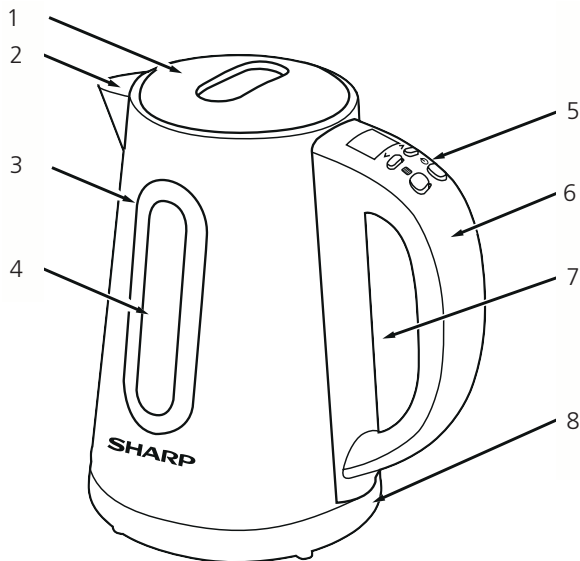
## Garantija

Saugokite savo kvitą, kadangi jo prireiks garantinių pretenzijų atveju. Jei garantijos taikymo laikotarpiu prietaisas nebeveikia dėl dizaino arba gamybos defekto, nuneškite jį į pirkimo vietą su savo kvitu ir šios garantijos kopija.

Teisės ir privilegijos, taikomos pagal šią garantiją, yra jūsų statutinių teisių papildymas, kurioms ši garantija neturi poveikio. Tik „Sharp Home Appliances“ (Europa) turi teisę keisti šias sąlygas.

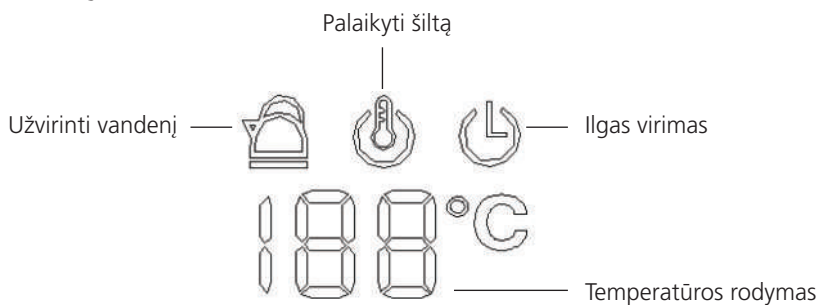
Detalesnė informacija dėl garantijos sąlygų pateikiama [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Dalių pavadinimai



1. Dangtis
2. Snapelis
3. Korpusas
4. Vandens lygio indikatorius
5. Valdymo skydelis (išsamesnė informacija pateikiama toliau)
6. Rankenos dangtelis
7. Rankena
8. Pagrindas

## Valdymo skydelis



## Funkcijų instrukcija

Šis virdulys turi tris funkcijas: užvirinti vandenį, palaikyti šilumą ir ilgą virinimą.


## Funkcijų nustatymas



### 1. Būseną:



Šis elektrinis virdulys turi dvi būsenas: nustatymo būseną ir darbinę būseną. Nustatymo būsenoje pasirinktų funkcijų piktograma šviečia, galima nustatyti parametrus. Darbinėje būsenoje piktograma mirkčioja. Nustatyta vandens temperatūra rodoma LCD ekrane.

### 2. Valdymo skydelio instrukcija:

Nustatymo etape nustatoma reikšmė didinama, paspaudus .

Kai nustatoma didžiausia parametro reikšmė, vėl grįžtama prie mažiausios. Jei laikysite nuspaudę , parametro reikšmė palaipsniui didės.

Nustatymo etape nustatoma reikšmė mažinama, paspaudus . Kai nustatoma mažiausia parametro reikšmė, vėl grįžtama prie didžiausios. Jei laikysite nuspaudę , parametro reikšmė palaipsniui mažės.

Nustatymo etape funkciją galite keisti, paspausdami . Paspaudus , prietaisas įjungiamas į darbinę būseną arba grąžinamas į nustatymo būseną.

### 3. Parametrų nustatymo instrukcija:

Esant įjungtam prietaisui, trijų aukščiau nurodytų funkcijų numatytosios reikšmės yra tokios:

vandens užvirinimas iki 100, virimas tęsiasi 3 s. Norėdami atlikti kito parametro nustatymus, paspauskite , ir užsidegs atitinkama piktograma.

a) Nustatant virimo parametrą, vandens temperatūra gali būti reguliuojama nuo 40 °C iki 100 °C, 5 °C intervalais.

b) Pasirinkus palaikyti šilumą, virdulys gali būti nustatomas nuo 40 °C iki 90°C, 5 °C intervalais. Šiluma gali būti palaikoma iki 30 minučių. Jei nenorite palaikyti šilumos, nustatykite „0“. **(Šilumos palaikymo temperatūra turi būti žemesnė, negu vandens virimo temperatūra. Jei ne, prietaisas pats ją pasikoreguos.)**

**PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU UN UZGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI****Svarīga piesardzība**

Lietojot elektriskās ierīces, vienmēr ir jāievēro pamata piesardzības pasākumi, ietverot tālāk norādīto.

1. Lai novērstu aizdegšanos, elektrošoku un traumas, nemērciet strāvas vadu, kontaktdakšu un ierīci ūdenī un citos šķidrumos.
2. Ierīces nelietošanas laikā un pirms tīrīšanas atvienojiet strāvas padeves avotu. Pirms detaļu izņemšanas un ievietošanas un pirms ierīces tīrīšanas ļaujiet tai atdzist.
3. Nelietojiet nevienu ierīci ar bojātu strāvas vadu, kontaktdakšu, bojātu ierīci vai gadījumos, ja tā ir kādā veidā bojāta. Atgrieziet ierīci pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi, remontdarbus vai regulējumus.
4. Nelietojiet detaļas, ko nav ieteicis ierīces ražotājs, jo tas var radīt aizdegšanos, elektrošoku un traumas.
5. Nelietojiet ārpus telpām.
6. Netiniet strāvas vadu ap galda vai darba virsmas malu un nodrošiniet, ka tas nesaskaras ar karstām virsmām.
7. Nenovietojiet ierīci uz gāzes vai elektriskās plīts vai blakus tai un neievietojiet to cepeškrāsnī.
8. Nelietojiet ierīci tai neparedzētā veidā.
9. Netīriet tvertni ar tīrīšanas līdzekli, tērauda stieplu sūkli un citiem abrazīviem materiāliem.
10. Lai atvienotu, nospiediet/pagrieziet jebkuru vadības ierīci pozīcijā "Off" (Izslēgts), atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Vienmēr turiet aiz kontaktdakšas. Nekad nevelciet aiz vada.
11. Dažas detaļas darbības laikā kļūst karstas, tādēļ nepieskarieties ar rokām. Izmantojiet tikai rokturus, pogas un grozāmās pogas.
12. Ja kādu ierīci lieto bērni vai bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība.
13. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
14. Ierīces drīkst lietot personas ar samazinātām fiziskām, jutīguma un mentālām spējām un zināšanu trūkumu par ierīcēm, ja šādas personas tiek uzraudzītas un viņām tiek sniegti norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā un viņi izprot risku, kādu ierīce var radīt.
15. Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
16. Lai samazinātu ugunsgrēka, elektrošoka vai traumas risku, nemēģiniet izjaukt ierīci. Ierīcei nav detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs. Remontdarbi ir jāveic pilnvarotā servisa centrā.

## Strāvas vads

- A) Īss strāvas vads (vai atvienojams strāvas vads) ir nodrošināts, lai samazinātu risku, ka tas tiek iespiests vai aptīts ap garāku vadu.
- b) Garāki atvienojami strāvas vadi vai pagarinātāji ir pieejami, un tos var izmantot, ja tiek ievērota piesardzība.
- c) Ja tiek lietots garais atvienojamais vads vai pagarinātājs, rīkojieties, kā norādīts tālāk.
  1. Atvienojamā strāvas vada vai pagarinātāja norādītajai strāvas nominālajai jaudai ir jābūt vismaz tik lielai kā ierīces strāvas nominālā jauda.
  2. Garāks vads ir jānovieto tā, lai tas nekristu pāri darba virsmai vai galda malai, kur to var paraut bērni vai aiz tā iespējams aizķerties.

## Informācija par likvidēšanu lietotājiem (privātās māsaimniecības)

### 1. Eiropas Savienībā

Uzmanību! Ja vēlaties atbrīvoties no šīs ierīces, lūdzu, neizmetiet to parastā atkritumu tvertnē!

Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas ir jāapstrādā atsevišķi un saskaņā ar tiesību aktiem, kas paredz izmantoto elektrisko un elektronisko iekārtu atbilstošu apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi.

Pēc īstenošanas dalībvalstīs privātās māsaimniecības ES dalībvalstīs var atdot atpakaļ to izmantotās elektriskās un elektroniskās iekārtas noteiktās savākšanas vietās bez maksas\*. Dažās valstīs\* jūsu vietējais mazumtirgotājs arī var pieņemt atpakaļ jūsu veco izstrādājumu bez maksas, ja jūs iegādājaties līdzīgu jaunu.

*\*Lūdzu, sazinieties ar vietējo varas iestādi, lai iegūtu sīkāku informāciju.*

Ja nolietotajai elektroierīcei vai elektroniskajai ierīcei ir baterijas vai akumulatori, atbrīvojieties to šīm detaļām pirms atbrīvošanās no ierīcēm saskaņā ar vietējām valsts prasībām. Atbrīvojoties no šīs ierīces pareizā veidā, jūs palīdzat atkritumiem nonākt pareizā apstrādes, atjaunošanas un pārstrādes procesā, tādējādi novēršot iespējamo negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, kas savukārt var rasties, ja atkritumi tiek nepareizi apstrādāti.

### 2. Citās valstīs ārpus ES

Ja vēlaties atbrīvoties no šīs ierīces, lūdzu, sazinieties ar vietējām varas iestādēm un uzziniet par pareizo veidu, kā no tās atbrīvoties. Šveicei: lietotas elektriskās vai elektroniskās iekārtas var atdot atpakaļ bez maksas tirgotājam pat tad, ja nepērķ jaunu izstrādājumu. Citas savākšanas vietas ir norādītas mājas lapā: [www.swico.ch](http://www.swico.ch) vai [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Pirms ierīces lietošanas pirmo reizi**

- Lai rūpīgi iztīrītu tējkannu, piepildiet to ar tīru ūdeni, uzvāriet to un atkārtojiet. Pirmajā tējkannas uzpildīšanas laikā pievienojiet ēdamkaroti galda etiķa.

**Pirms ierīces lietošanas pirmo reizi**

Atlokiet lapu ar attēliem! Neieslēdziet ierīci bez ūdens, jo tā var sabojāties. Uzpildiet līdz atzīmei **max!** Pirms ūdens vārīšanas aizveriet vāciņu un ievietojiet filtru, jo citādi automātiskā tvaiku slāpēšanas funkcija nedarbosies!

**▲ Applaucēšanās risks!** Neatveriet vāciņu, kamēr ūdens ir karsts. Ļaujiet ierīcei atdzist 5 minūtes pirms atkārtotas ūdens uzpildes.

**Informācija**

Ierīces izslēdzas tūlītēji pēc ūdens uzvārīšanas.

**Piezīme.**

Pēc fizikas likumiem kondensāts var veidoties uz pamatnes. Tas ir normāli, un tējkannai nav noplūdes.

**Tīrīšana un atkaļķošana****▲ Elektrošoka risks**

Nekad nemērciet tējkannu un pamatni ūdenī un neievietojiet to trauku mazgājamā mašīnā!

Nelietojiet tvaiku tīrītāju.

- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Atkaļķojiet tējkannu ar galda etiķi vai tirdzniecībā pieejamu atkaļķotāju.
- Nelietojiet asus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Izskalojiet tējkannu un kaļķa filtru ar tīru ūdeni.

Regulāra atkaļķošana

- Pagarina ierīces kalpošanas laiku
- Nodrošina, ka tējkanna funkcionē pareizi
- Samazina vārīšanās laiku
- Ietaupa enerģiju

Atkaļķojiet tējkannu ar galda etiķi vai tirdzniecībā pieejamu atkaļķotāju.

- Piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz maksimālajai atzīmei un uzvāriet to. Pēc tam pievienojiet 1 krūzīti galda etiķa un atstājiet uz vairākām stundām, kamēr notiek ķīmiskā reakcija.
- Vai izmantojiet atkaļķošanas līdzekli atbilstoši ražotāja norādījumiem, nekad neuzvāriet šķidrumu.
- Noņemiet kaļķa filtru un ievietojiet to nelielā galda etiķa daudzumā.



- Pēc tam izskalojiet tējkannu un kaļķa filtru ar tīru ūdeni.

Uzmanību! Kaļķa atliekas nedrīkst noņemt ar cietiem priekšmetiem, citādi hermētiskums tiks bojāts

## Problēmu novēršana

Ierīce neuzsilst. Indikatora lampiņa neiedegas -> aizsardzības sistēma pret pārkaršanu ir aktivizēta.

- Izslēdziet ierīci, noņemiet tējkannu no pamatnes (pēc tējkannas atdzišanas pietiekami ilgu posmu) un uzlieciet to atpakaļ. Ierīce izslēdzas pirms uzvārīšanās -> ierīcē ir liels kaļķa daudzums.
- Atkaļķojiet ierīci atbilstoši norādījumiem.

## Likvidēšana

Šī ierīce ir apstiprināta atbilstoši Eiropas Savienības Direktīvai 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Direktīvā ir atrunāta nederīgu ierīču izņemšana no ekspluatācijas un likvidēšana visā ES teritorijā.

Informāciju par pašreizējiem likvidēšanas veidiem jautājiet izplatītājam vai vietējā varas iestādē.

## Specifikācijas

Maiņstrāvas līnijas spriegums	50/60 Hz, 220-240 V
Izejas jauda	2400 W
Izstrādājuma svars	1,17 kg
Kapacitāte	1,7 l
Temperatūras diapazons	40 °C – 100 °C

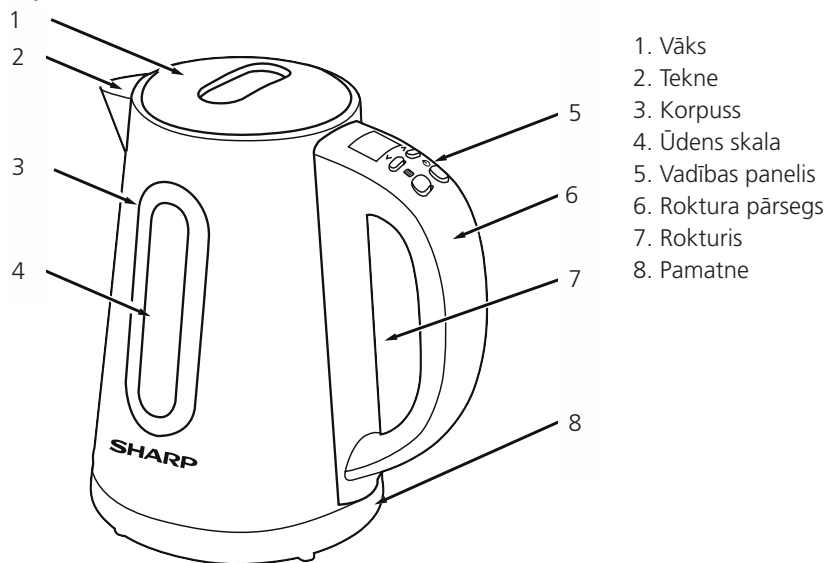
## Garantija

Saglabājiet savu pirkuma čeku, jo tas var būt nepieciešams, lai pierādītu garantijas esamību. Šīs garantijas darbības laikā, ierīce ražošanas kļūmes dēļ vairs nedarbojas, nogādājiet to atpakaļ iegādes vietā kopā ar pirkuma čeku un šīs garantijas kopiju.

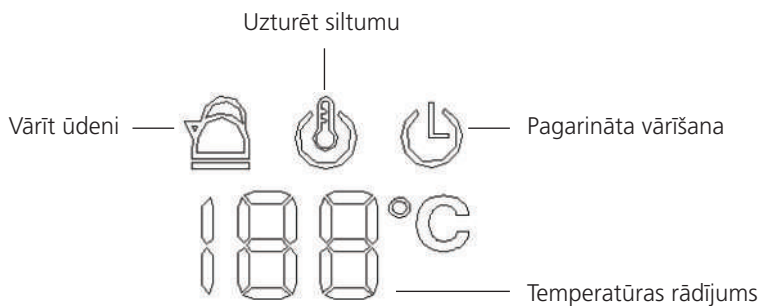
Šīs garantijas tiesības un priekšrocības ir papildus ar likumu noteiktajām tiesībām, kuras neietekmē šī garantija. Šos noteikumus drīkst mainīt tikai Sharp Home Appliances (Eiropa).

Visus garantijas noteikumus un nosacījumus skatiet šeit: [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Detalju nosaukumi










## Vadības panelis



## Norādījumi par funkcijām

Šai tējkannai ir trīs dažādas funkcijas: ūdens vārīšana, siltuma uzturēšana un vārīšanas pagarināšana.

## Funkciju iestatīšana

1. Norādījumi par stāvokļiem  
Šai elektriskajai tējkannai ir divi stāvokļi. Iestatīšanas stāvoklī atlasītās funkcijas ikona deg un parametrs var iestatīt. Darba stāvoklī darba funkcijas ikona mirgo. Iestatītā ūdens temperatūra ir redzama LCD.
2. Norādījumi par vadības paneli  
Iestatīšanas posmā iestatītais parametrs palielinās pēc  nospiešanas. Kad parametrs sasniedz maksimumu, tas atsāk iestatījumu no minimuma. Ja visu laiku spiežat , parametrs nepārtraukti palielinās.  
Iestatīšanas laikā iestatītais parametrs samazinās pēc  nospiešanas. Kad parametrs sasniedz minimumu, tas atsāk iestatījumu no maksimuma. Ja visu laiku spiežat , parametrs nepārtraukti samazinās.  
Ja iestatīšanas laikā mainās funkciju, nospiežot , tiek mainīts uz atlasīto funkciju. Nospiediet , un ierīce pārslēdzas darba stāvoklī vai atpakaļ uz iestatīšanu.
3. Norādījumi par parametru iestatīšanu  
Kad ierīce ir ieslēgta, visu iepriekš minēto trīs funkciju noklusējuma iestatījums ir šāds: ūdens vārīšanās 100, vārīšanās pagarināšana 3 s. Nospiediet slēdzi  uz citiem parametru iestatījumiem, un atbilstošā ikona iedegas.
  - a) Iestatot uz vārīšanās parametru, ūdens temperatūru var pielāgot diapazonā no 40 °C līdz 100 °C ar 5 °C iedaļām.
  - b) Iestatot uz siltuma uzturēšanas temperatūras parametru, tējkannu var pielāgot diapazonā no 40 °C līdz 90 °C ar 5 °C iedaļām. Siltuma uzturēšana ilgst līdz 30 min. Ja nav nepieciešama siltuma uzturēšana, iestatiet parametru uz "0".  
**(Siltuma uzturēšanas temperatūrai ir jābūt zemākai par ūdens vārīšanās temperatūru; citādi ierīce to pielāgos pati.)**

LUGEGE JUHEND ENNE SEADME KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE EDASPIDI KASUTAMISEKS ALLES.

## Olulised ettevaatusabinõud

Elektriliste seadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusjuhiseid, sh allpool väljatooduid.

1. Süttimise, elektrišokiohu ja kehavigastuste vältimiseks ärge pange toitejuhet, pistikut või seadet vette ega ühtegi teise vedelikku.
2. Kui seadet ei kasutata ja enne seadme puhastamist tuleb toitejuhe vooluvõrgust lahti ühendada. Laske seadmel enne osade lisamist või eemaldamist ja samuti enne seadme puhastamist maha jahtuda.
3. Ärge kasutage seadet, mille toitejuhe või –pistik on kahjustatud või kui seadme töös on tõrkeid või mõnel muul moel kahjustada saanud. Viige seade ametlikku teenindusse kontrollimiseks, remontimiseks või reguleerimiseks.
4. Seadme tootja poolt soovitamata tarvikute kasutamine pole lubatud, kuna võib tuua kaasa süttimise, elektrilöögi või kehavigastused.
5. Ärge kasutage seadet õues.
6. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua- või tööpinna ääre ega puutuda vastu kuumi pindu.
7. Ärge asetage seadet gaasi- või elektrikeeduala peale või lähedale ega kuumale ahju.
8. Ärge kasutage seadet muuks, kui selleks ettenähtud otstarbeks.
9. Ärge puhastage anumad puhastusvahendite, terasvilla või mõne muu abrasiivse materjaliga.
10. Vooluvõrgust lahutamiseks keerake/vajutage juhtnupud asendisse „Off“ (Väljas) ja eemaldage toitejuhe pistikupesast. Hoidke alati pistikust ja ärge kunagi tõmmake otse juhtmest hoides.
11. Osad seadme osad muutuvad kasutamise käigus kuumaks. Ärge puudutage neid käega. Kasutage ainult käepidemeid, nuppe või pöördnuppe.
12. Lastel lähedal kasutades on vajalik hoolikas järelevalve.
13. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
14. Seadet võivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või kogemuste ja teadmisteta isikud, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
15. Antud seade on mõeldud ainult koduses majapidamises kasutamiseks.
16. Süttimise või elektrilöögiohu vähendamiseks ärge üritage toodet lahti võtta. Seade ei sisalda sees kasutaja poolt hooldatavaid osi. Seadet võivad remontida ainult selleks volitatud tehnikud.

## Toitejuhe

- a) Seade on varustatud lühikese (või eemaldatava) toitejuhtmega, et vähendada pikema juhtme otsa komistamise ohtu.
- b) Pikemat eraldatavat toitejuhet või pikendusjuhtmeid võib kasutada, kui neid kasutatakse ettevaatlikult.
- c) Pika või eraldatava toite- või pikendusjuhtme kasutamisel pidage silmas alljärgnevat:
  1. Eraldatava toitejuhtmele või pikendusjuhtmele märgitud elektrilised nimiväärtused peavad olema vähemalt sama suured, kui seadme elektrilised nimiväärtused.
  2. Pikk juhe tuleb paigutada selliselt, et see ei jääks rippuma üle tööpinna või laua ääre, kus seda võiksid lapsed kogemata alla tõmmata või selle otsa komistada.

## Kasutajainfo seadmete utiliseerimise kohta (eramajapidamistele)

### 1. Euroopa Liidus

Tähelepanu! Kui soovite seadmest vabaneda, ärge visake seda tavalisse prügikasti! Kasutatud elektri- ja elektronseadmeid tuleb käidelda eraldi ja vastavalt õigusaktidele, mis nõuavad elektri- ja elektronseadmete õiget käitlust, taaskasutust ja ringlussevõttu. Pärast õigusaktide rakendamist liikmesriikides võivad ELi eramajapidamised tagastada oma kasutatud elektri- ja elektronseadmed tasuta selleks määratud kogumispunktidesse\*. Mõnedes riikides\* võib kohalik jaemüüja vana toote tasuta tagasi võtta ka siis, kui ostate sarnase uue toote.

*\*) Palun võtke täpsustamiseks ühendust oma kohaliku asutusega.*

Kui teie kasutatud elektri- või elektronseadmel on patareid või akud, palun vabanege neist eelnevalt vastavalt kohalikele nõuetele. Selle toote korrektse kõrvaldamisega aitate tagada jäätmete nõuetekohase käitluse, taaskasutuse ja ringlussevõtu ning seega vältida võimalikke kahjulikke mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele, mida jäätmete vale käitlus vastasel juhul kaasa võiks tuua.

### 2. Riigid väljaspool EL-i

Kui soovite sellest tootest vabaneda, võtke palun ühendust kohalike asutustega ja selgitage välja õige kõrvaldamisviis. Šveits: kasutatud elektri- või elektroonikaseadmed võib tuua tasuta tagasi edasimüüja juurde, isegi kui te uut toodet ei osta. Täiendavad kogumiskohad on loetletud kodulehel [www.swico.ch](http://www.swico.ch) või [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Enne seadme esmakordset kasutamist**

- Veekeetja põhjalikuks puhastamiseks täitke see puhta veega, kuumutage kuni keemiseni ja korrake protseduuri. Veekeetja esmakordsel täitmisel lisage vette teelusikatäis söögiäädikat.

**Enne seadme esmakordset kasutamist**

Võtke lahti illustreeritud leht. Ärge lülitage seadet sisse, kui see on tühi, muidu võite veekeetja rikkuda. Jälgige märgist MAX. Enne vee keetmist sulgege kaas ja sisestage filter, vastasel juhul ei tööta automaatne auruga seiskamise funktsioon.

**▲ Põletusoht!** Ärge avage kuuma kaant. Enne vee lisamist keetjasse laske sellel 5 minutit maha jahtuda.

**Teave**

Seade lülitub peale vee keemistemperatuurini jõudmist automaatselt välja.

**MÄRKUS**

Füüsikaliste protsesside tulemusel võib alusele koguneda kondensaatvett. See on normaalne ega viita veekeetja leketele.

**Puhastamine ja katlakivi eemaldamine****▲ Elektrišokioht!**

Ärge kastke veekeetjat ega alust vette. Ärge pange neid nõudepesumasinasse. Ärge kasutage aurupuhastajat.

- Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Veekeetjast katlakivi eemaldamiseks kasutage äädikat või poes saadaolevat katlakivieemaldajat.
- Ärge kasutage teravaid esemeid või abrasiivseid aineid.
- Loputage veekeetjat ja filtrit puhta veega.

Regulaarne katlakivi eemaldamine

- pikendab seadme kasutusaega,
- tagab seadme tõrgeteta töötamise,
- vähendab veekuutamise aega,
- säästab energiat.

Veekeetjast katlakivi eemaldamiseks kasutage äädikat või poes saadaolevat katlakivi eemaldajat.

- Täitke veekeetja veega kuni tähiseni MAX ja kuumutage keemiseni. Seejärel lisage umbes 1 tassitäis söögiäädikat ja jätke mitmeks tunniks seisma.
- Võite ka kasutada spetsiaalset katlakivieemaldajat vastavalt selle tootja juhistele. Ärge seda kuumutage.
- Eemaldage filter ja asetage vähese koguse äädika sisse.

- Seejärel loputage veekeetja ja filter puhta veega.

Tähelepanu! Ärge proovige katlakivi eemaldada teravate esemetega, midu võite sisepinna rikkuda.

## Tõrketuvastus

Seade ei kuumuta vett. Indikaatorlamp ei hakka põlema -> ülekuumenemise kaitse süsteem on aktiveerunud.

- Lülitage seade välja, võtke veekeetja aluselt ära (peale seda kui veekeetja on piisava aja jooksul maha jahtunud) ja pange uuesti tagasi. Seade lülitub välja enne, kui vesi on keema hakanud -> seadmes on liiga palju katlakivi.
- Eemaldage vastavalt juhendile katlakivi.

## Äraviskamine

Seade vastab Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (WEEE). Direktiiv määrab tõhusad elektroonikajäätmete äraviskamise ja utiliseerimise moodused.

Küsi ge seadme äraviskamise võimaluste kohta edasimüüjalt või kohalikult omavalitsuselt.

## Tehnilised andmed

Vahelduvvooluvõrgu pinge	50/60 Hz, 220-240 V
Väljundvõimsus	2400 W
Toote kaal	1,17 kg
Mahutavus	1,7 l
Temperatuurivahemik	40°C - 100°C

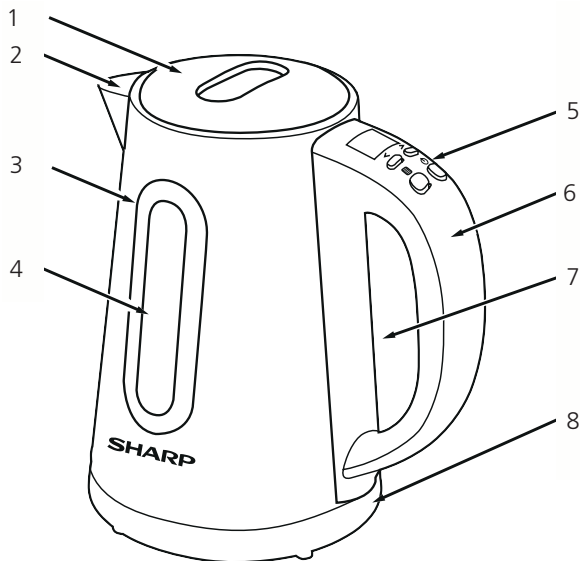
## Garantii

Hoidke ostutšekk alles, kuna seda läheb vaja garantiinõuete puhul. Kui garantiiperioodil juhtub, et seade enam ei tööta tootjapoolse vea tõttu, viige see toote soetatud poodi koos ostutšeki ja garantiipaberiga.

Antud garantii alla minevad õigused ja kasulikkus lisanduvad teie seadusega ettenähtud tarbijaõigustele, mida antud garantii ei mõjuta. Ainult SHARPi kodumajapidamise seadmete Euroopa esindusel on õigus garantiitingimusi muuta.

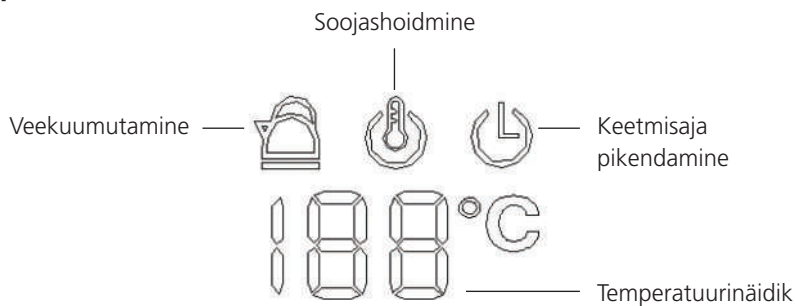
Täiendavate garantiitingimustega tutvumiseks külastage veebisaiti [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Osade nimetused



1. Kaas
2. Kannusuue
3. Korpus
4. Veetaseme määrtus
5. Juhtpaneel (täpsemalt vaadake allpool)
6. Käepideme kate
7. Käepide
8. Alus

## Juhtpaneel



Valige madalama „seadistatud temperatuuri“ valimiseks.

Funktsiooninupp



Vajutage kõrgema „seadistatud temperatuuri“ valimiseks.

Lülitage sisse küttekeha juhtimiseks



## Funktsioonide tutvustus



Veekeetjal on kolm funktsiooni: veekuumentamine, vee soojashoidmine ja keetmisaja pikendamine.



## Funktsiooniseadistused



### 1. Oleku juhised

Veekeetjal on kaks olekut: seadistamisolek ja töötamisolek. Seadistamisolekus süttib valitud funktsiooni lamp ja parameetreid on võimalik seadistada. Töötamisolekus vilgub töötamisfunktsiooni ikoon. Seadistatud veetemperatuur kuvatakse ekraanile.


### 2. Juhtpaneeli juhend

Seadistamisel suureneb seadistatav parameeter peale nupu  vajutamist. Kui parameeter on saavutanud maksimaalse väärtuse, siis alustab uuesti minimaalsest. Pidev nupu  allhoidmine suurendab parameetrit pidevalt.

Seadistamisel väheneb seadistatav parameeter peale nupu  vajutamist. Kui parameeter on saavutanud minimaalse väärtuse, siis alustab uuesti maksimaalsest. Pidev nupu  allhoidmine vähendab parameetrit pidevalt.

Vajutades nupule  saate muuta funktsiooni. Seadistamisoleku ja töötamisoleku vahel valimiseks vajutage nupule .

### 3. Parameetrite seadistamise juhised

Sisselülitatud seadmel on eelpoolnimetatud kolmel funktsioonil vaikimisi järgmised seadistused: veekuumentamine 100 °C, keetmisaja pikendamine - 3 sekundit. Parameetrite muutmiseks vajutage nupule  ja vastav ikoon hakkab põlema.

- Veekuumentamise parameetrite seadistamisel saab vee temperatuuri muuta 5 °C sammudega vahemikus 40 °C kuni 100 °C.
- Vee soojashoidmise temperatuuri saab valida temperatuurivahemikus 40 °C kuni 90 °C, 5 °C sammudega. Vee soojashoidmise maksimaalne aeg on 30 minutit. Kui teil pole vaja vett soojas hoida, valige parameetriks „0“. **(Vee soojashoidmise temperatuur peaks olema keemispunktist madalamal, muidu muudab seade seda ise.)**

**ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩИЯ НАРЪЧНИК.  
ПРЕПОРЪЧВАМЕ ВИ ДА ГО ЗАПАЗИТЕ НА УДОБНО МЯСТО, ТАКА ЧЕ ДА ВИ БЪДЕ ПОД РЪКА ПО ВСЯКО ВРЕМЕ.**

## **Важни мерки за безопасност**

При използване на електрически уреди трябва винаги да бъдат следвани основни мерки за безопасност, включващи:

1. За да предотвратите възможността от пожар, токов удар или нараняване на хора, не потапяйте захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
2. Изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди почистване. Оставете го да изстине преди сваляне и поставяне на части или преди почистване.
3. Не използвайте уреди с повреден захранващ кабел или щепсел, както и такива, показващи признаци на неизправност или повреда. При подобни случаи е необходимо уредът да бъде върнат в упълномощен сервизен център за проверка, настройка или ремонт.
4. Възможно е при употреба на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, да се стигне до пожар, късо съединение или нараняване на хора.
5. Не използвайте на открито.
6. Не позволявайте захранващият кабел да провисва от ръб на маса или кухненски плот, както и да се докосва до нагорещени повърхности.
7. Не поставяйте продукта върху или в близост до нагорещен газов котлон или електрически плот, както и в нагрята фурна.
8. Не използвайте уреда по друго предназначение, освен указаното.
9. При почистване на контейнера не използвайте разяждащи препарати, домакинска тел или други абразивни материали.
10. Преди изключване от електрическата мрежа завъртете/натиснете всички прибори за управление до положение "Изкл.", след което издърпайте щепсела от контакта. Винаги хващайте щепсела, без да дърпате кабела.
11. При работа на уреда някои негови компоненти се нагорещават силно. Избягвайте докосване с голи ръце. Използвайте единствено ръкохватките и приборите за управление.
12. При използване от деца, или когато такива играят в близост до уреда, е необходим строг контрол.
13. Не бива да позволявате деца да си играят с уреда.
14. Електрическите уреди могат да бъдат използвани от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, както и от такива с липса на опит и познание, единствено когато са наблюдавани и инструктирани как да работят с тях по безопасен начин и разбират опасностите, които е възможно да възникнат.
15. Този продукт е предназначен за употреба единствено в домашни условия.
16. С цел избягване риска от пожар или токов удар, не се опитвайте да разглобявате продукта. В него не се съдържат части, които подлежат на обслужване от потребителя. Действията по отстраняване на повреди трябва да бъдат изпълнявани единствено от упълномощени лица.

## Електрически кабел

- а) Необходимо е захранващият кабел да бъде къс (или с възможност за откачване) с цел намаляване възможността от заплитане или настъпване.
- б) Налични са по-дълги захранващи кабели с възможност за откачване, както и удължители. При използване на такива е необходимо да бъдете внимателни.
- в) При употреба на дълъг захранващ кабел с възможност за откачване или удължител е необходимо:
  1. Маркираната електрическа категория на изваждащия се захранващ кабел или удължаващия кабел трябва да бъде поне толкова колкото на уреда.
  2. По-дългият кабел трябва да бъде разположен по такъв начин, че да не виси над плота или масата, където може да бъде дръпнат от деца или съборен.

## Информация за извеждане от употреба (частни домакинства)

### 1. В Европейския Съюз

Внимание: Ако желаете да изхвърлите този уред, моля не използвайте обикновена кофа за боклук.

Използваното електрическо оборудване трябва да бъде поставено отделно съгласно законодателството, което изисква правилно третиране, оползотворяване и рециклиране на излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване. Следвайки практиката на страните-членки, частните домакинства в ЕС могат да връщат своите излезли от употреба електрически и електронни уреди на определени места за безплатно събиране\*. В някои страни\* местният търговски представител може да вземе Вашия стар уред безплатно при покупката на нов продукт.

*\*За повече информация можете да се обърнете към местните власти.*

Ако вашите електрически или електронни уреди имат батерии или акумулатори, е необходимо да ги изхвърлите отделно, съгласно местните изисквания. Чрез правилното извеждане на този продукт от експлоатация, Вие подпомагате преработката на отпадъци, тяхното оползотворяване и рециклиране. По този начин се предотвратяват възможните негативни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

### 2. В страни извън ЕС

Ако желаете да изведете този уред от експлоатация, моля свържете се с местните власти, за да научите правилния начин за това. За Швейцария: Излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване може да бъде върнато на търговеца и без да се купува нов продукт. Допълнителните места за събиране са изброени на началната страница на [www.swico.ch](http://www.swico.ch) или [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

### Преди първоначална употреба

- За надлежащото почистване на каната е необходимо да я напълните с чиста вода и да я нагреете до кипване, след което да повторите процедурата. При първото напълване на каната добавете супена лъжица оцет.

### Преди първоначална употреба

Моля, разгънете илюстрираната страница! Не включвайте уреда, докато е празен, тъй като може да бъде повреден. Спазвайте маркировката **max**! Преди кипване на вода затворете капака и поставете филтъра. В противен случай функцията за автоматично блокиране на парата няма да бъде ефективна!

**▲ Съществува риск от изгаряне!** Не отваряйте капака, докато е нагорещен. Преди да долеете вода, изчакайте 5 минути, докато уредът се охлади.

### Информация:

Уредът ще се изключи непосредствено след кипване на водата.

### Забележка:

Върху поставката може да се образува конденз. Това е нормално и не означава, че каната тече.

## Почистване и отстраняване на котлен камък

### ▲ Съществува риск от токов удар

Никога не потапяйте каната или поставката във вода. Не поставяйте в съдомиялна машина!

Не почиствайте с помощта на пара.

- Изключвайте уреда от електрическата мрежа.
- Почиствайте котления камък с помощта на оцет или специализиран препарат, който може да бъде закупен в търговската мрежа.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или остри метални стъргалки.
- Изплаквайте каната и филтъра с чиста вода.

Редовното почистване на котления камък

- Удължава експлоатационния живот на продукта,
- Гарантира, че каната функционира правилно,
- Намалява времето за загряване,
- Спестява енергия.

Почиствайте котления камък с помощта на оцет или специализиран препарат, който може да бъде закупен в търговската мрежа.

- Напълнете каната с вода до маркировката **max** и я нагрейте до кипване. Прибавете около 1 чаша оцет. Оставете получената смес да престои няколко часа.
- Освен това, можете да използвате и препарат за премахване на котлен камък, спазвайки инструкциите на производителя. В този случай никога не нагрявайте до точка на кипене.
- Извадете филтъра и поставете малко оцет.

- Изплакнете каната и филтъра с чиста вода.

Внимание: При отстраняване на котления камък никога не използвайте твърди инструменти. Това може да повреди уплътненията.

### Отстраняване на неизправности

Уредът не нагрява водата. Светлинният индикатор не светва -> системата за защита от прегряване се е активирала.

- Превключете в позиция Изкл., извадете каната от поставката (след като се е охлаждала достатъчно дълго), след което я поставете обратно върху нея. Уредът се изключва преди кипване на водата -> има натрупан котлен камък.
- Отстранете котления камък съобразно указанията.

### Извеждане от експлоатация

Уредът е класифициран в съответствие с Европейска директива 2002/96/EG за Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тя осигурява условия за ефективно изтегляне и оползотворяване на излезлите от експлоатация уреди. Моля, обърнете се към близкия търговски представител или местните власти относно начините за извеждане от експлоатация.

### Спецификации

Променливо мрежово напрежение	50/60 Hz, 220-240 V
Исходяща мощност:	2400 W
Тегло на продукта	1,17 kg
Капацитет	1,7 l
Температурен диапазон	40°C - 100°C

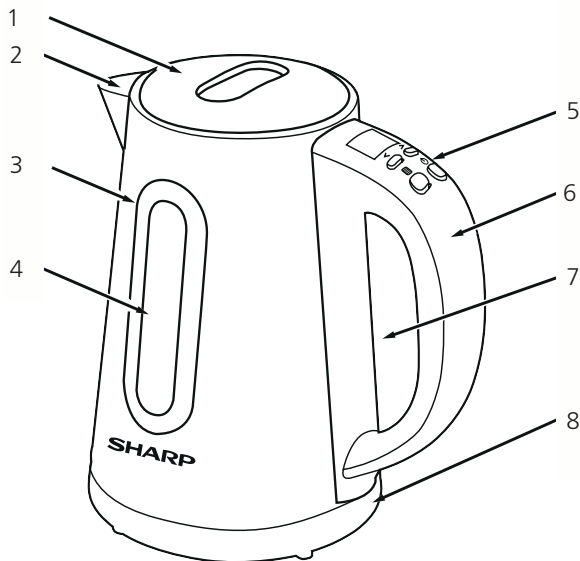
### Гаранция

Моля, пазете касовата бележка от покупката на продукта. Тя ще бъде изисквана при предявяване на всякакви гаранционни права. По време на гаранционния период, в малко вероятния случай, при който продуктът може да откаже да функционира поради конструктивен или производствен дефект, е необходимо да го върнете на мястото на закупуване, като носите със себе си касовата бележка и копие от тази гаранция.

Правата и привилегиите съгласно настоящата гаранция са допълнителни към вашите задължителни права, които не са засегнати от тази гаранция. Само Sharp Home Appliances (Европа) има право да променя тези права.

Подробните правила и условия на гаранцията могат да бъдат намерени на [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

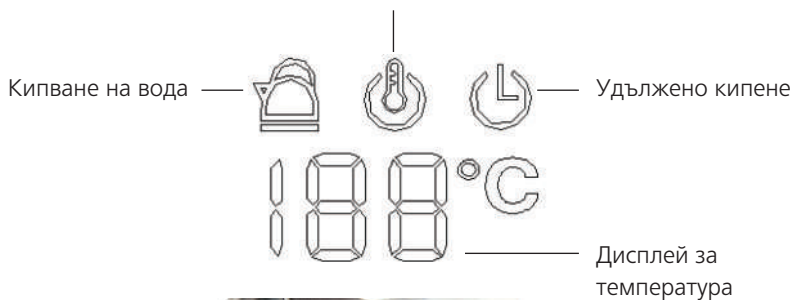
## Наименования на частите



1. Капак
2. Струйник
3. Корпус
4. Мерителна скала
5. Панел за управление (вж. по-долу)
6. Покритие на дръжката
7. Дръжка
8. Поставка

## Панел за управление

Поддържане на температура



## Функции



Каната предлага с три вида функции: кипване на вода, поддържане на температура и удължено кипене.



### Задаване на функции



#### 1. Състояние:

Каната може да се намира в две състояния: настройване и работно състояние. При състоянието за настройване, иконата на избраната функция светва, а параметрите могат да бъдат зададени. В работно състояние иконата на избраната функция премигва. Зададената температура на водата се показва върху течнокристалния дисплей.


#### 2. Работа с панела за управление:

Докато уредът е в състояние на настройване, при натискане на , настройваният параметър ще се увеличи. След достигане на максималната степен, ще стартира отново от минималната. Ако натиснете и задържите бутон , параметърът се увеличава непрекъснато.

Докато уредът е в състояние на настройване, при натискане на , настройваният параметър ще се намали. След достигане на минималната степен, ще стартира отново от максималната. Ако натиснете и задържите бутон , параметърът се намалява непрекъснато.

Докато уредът е в състояние на настройване, при натискане на бутон  функцията ще бъде променена. Натиснете бутон  и уредът ще премине в състояние на настройване или работно състояние.

#### 3. Настройване на параметри:

След като включите уреда, настройките по подразбиране за описаните три функции са следните: кипване на вода до 100, процесът на кипене се удължава до 3 секунди. При натискане на бутон  ще бъде изпълнено превключване на други параметри в настройките, а съответната икона ще светне.

- При задаване на параметър за кипване, температурата на водата може да бъде настройвана от 40°C до 100°C в интервали от 5°C.
- При задаване на функцията за поддържане на температура параметрите могат да бъдат настройвани от 40°C до 90°C в интервали от 5°C. Температурата може да бъде поддържана до 30 минути. Ако не желаете да използвате тази функция, задайте параметъра на "0" (**параметърът на функцията за поддържане на температура трябва да бъде по-нисък от този за кипване на водата, в противен случай уредът ще я регулира автоматично**).

**CITIȚI ACEST MANUAL DE UTILIZARE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE**

## **Instrucțiuni importante de siguranță**

La utilizarea aparatelor electrice, trebuie respectate întotdeauna precauțiile de siguranță de bază, inclusiv cele de mai jos:

1. Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu, electrocutare și vătămări corporale, nu scufundați cablul, ștecărul sau aparatul în apă sau în alte lichide.
2. Scoateți din priză aparatul când nu îl folosiți și înainte de a-l curăța. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a monta sau demonta piese și înainte de a curăța aparatul.
3. Nu utilizați niciun aparat cu un cablu sau ștecăr deteriorat sau după ce acesta a suferit defecțiuni sau a fost deteriorat în vreun fel. Returnați aparatul la un centru de service autorizat pentru examinare, reparații sau reglaje.
4. Utilizarea de accesorii nerecomandate de producătorul aparatului poate conduce la incendii, electrocutare sau vătămări corporale.
5. Nu utilizați la exterior.
6. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului sau să atingă o suprafață fierbinte.
7. Nu așezați pe sau lângă un arzător fierbinte pe gaz sau electric sau într-un cuptor încălzit.
8. Nu utilizați aparatul în scopuri diferite de destinația sa de utilizare.
9. Nu curățați recipientul cu soluții de curățare, bureți de sârmă sau alte materiale abrazive.
10. Pentru a deconecta aparatul, apăsați orice comandă în poziția „Off” (Oprit) și scoateți ștecărul din priză. Nu trageți niciodată de cablu.
11. Unele părți ale aparatului sunt fierbinți în timpul utilizării, nu le atingeți cu mâna. Folosiți doar mânerele, butoanele sau comenzile cu disc.
12. Este necesară supravegherea atentă atunci când un aparat este utilizat de către copii sau în apropierea acestora.
13. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
14. Aparatele pot fi folosite de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, decât dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a unității și dacă înțeleg riscurile aferente.
15. Acest produs este exclusiv pentru uz casnic.
16. Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu încercați să dezasamblați produsul. În interior nu există piese ce pot fi reparate de utilizator. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de către personal de service autorizat.



## Cablu electric

- a) Un cablu de alimentare scurt (sau un cablu de alimentare detașabil) este furnizat pentru a reduce riscul care rezultă din încurcarea unui cablu lung sau împiedicarea în acesta.
- b) Sunt disponibile cabluri de alimentare detașabile, mai lungi sau cabluri prelungitoare, putând fi folosite cu atenție maximă.
- c) Dacă se utilizează un cablu de alimentare detașabil, lung sau un cablu prelungitor:
  1. Specificația electrică marcată a cablului de alimentare detașabil sau a cablului prelungitor trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca specificația electrică a aparatului.
  2. Cablul mai lung ar trebui să fie aranjat astfel încât să nu atârne peste marginea blatului sau a mesei, unde poate fi tras de copii sau poate cauza împiedicarea persoanelor în el.

## Informații pentru utilizatori privind casarea (gospodării)

### 1. În Uniunea Europeană

Atenție: Dacă doriți să aruncați acest dispozitiv, acesta nu poate fi tratat ca un reziduu menajer!

Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie tratate separat și în concordanță cu legislația în vigoare referitoare la tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Ca urmare a implementării statelor membre, gospodăriile din țările UE pot returna echipamentele electrice și electronice uzate la centrele speciale de colectare în mod gratuit\*. În unele țări, \* este posibil ca și comerciantul local să primească gratuit produsul dvs. vechi în cazul în care cumpărați unul nou similar.

*\*Pentru mai multe detalii, contactați autoritățile locale.*

În cazul în care echipamentul dvs. electric sau electronic vechi are baterii sau acumulatori, eliminați-le separat în prealabil, în conformitate cu regulamentele locale. Prin tratarea corectă a acestui produs ajutați ca deșeurii să i se aplice tratamentul necesar, să fie recuperat sau reciclat. În acest mod ajutați la prevenirea potențialelor efecte negative asupra mediului sau a sănătății oamenilor, care ar putea apărea prin tratarea necorespunzătoare a deșeurii.

### 2. În alte țări din afara UE

Dacă doriți să eliminați acest produs, contactați autoritățile locale și întrebați care este metoda corectă de eliminare. Pentru Elveția: echipamentele electrice sau electronice uzate pot fi returnate gratuit furnizorului, chiar dacă nu cumpărați un produs nou. Lista punctelor de colectare poate fi găsită la adresa [www.swico.ch](http://www.swico.ch) sau [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată**

- Pentru a curăța bine fierbătorul, umpleți-l cu apă curată, aduceți la punctul de fierbere și așteptați. Prima dată când umpleți fierbătorul, adăugați o linguriță de oțet.

**Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată**

Pliați pagina cu ilustrații! Nu porniți aparatul gol, deoarece s-ar putea deteriora. Observați marcajul **max!** Înainte de a fierbe apa, închideți capacul și introduceți filtrul, altfel oprirea automată a aburului nu va funcționa!

**▲ Risc de arsuri!** Nu deschideți capacul când este fierbinte. Lăsați aparatul să se răcească timp de 5 minute înainte de a-l reumple cu apă.

**Informații:**

Aparatul se oprește după ce se încheie procesul de fierbere.

**Notă:**

Din motive de fizică, se poate forma condens pe bază. Acesta este un fenomen normal și fierbătorul nu prezintă scurgeri

**Curățare și decalcifiere****▲ Risc de electrocutare**

Nu scufundați niciodată fierbătorul sau baza în apă și nu îl spălați în mașina de spălat vase!

Nu folosiți un aparat de curățare cu abur.

- Scoateți ștecărul din priză.
- Decalcificați fierbătorul cu oțet sau cu un agent de decalcifiere disponibil în comerț.
- Nu folosiți detergenți puternici sau abrazivi.
- Clătiți fierbătorul și filtrul de decalcifiere cu apă curată.

Decalcifierea periodică

- Prelungește durata de funcționare a aparatului,
- Aigură funcționarea corespunzătoare a fierbătorului,
- Reduce timpul de fierbere,
- Reduce consumul de energie.

Decalcificați fierbătorul cu oțet sau cu un agent de decalcifiere disponibil în comerț.

- Umpleți fierbătorul până la marcajul Max cu apă și aduceți la punctul de fierbere. Apoi adăugați aproximativ 1 ceașcă de oțet și lăsați să acționeze timp de câteva ore.
- Sau folosiți un agent de decalcifiere conform cu instrucțiunile producătorului; nu trebuie să fierbeți niciodată agentul de decalcifiere.
- Îndepărtați filtrul de decalcifiere și așezați-l în puțin oțet.
- Apoi clătiți fierbătorul și filtrul de decalcifiere cu apă curată.

Atenție: Nu îndepărtați niciodată reziduurile de calciu cu ustensile dure, altfel garnitura s-ar putea deteriora

## Depanare

Aparatul nu se încălzește. Indicatorul luminos nu se aprinde -> sistemul de protecție la supraîncălzire s-a activat.

- Comutați la poziția Off (Oprit), luați fierbătorul de pe bază (după ce fierbătorul s-a răcit o perioadă suficientă de timp) și puneți-l la loc pe bază. Aparatul se oprește înainte de terminarea procesului de fierbere -> aparatul este calcifiat.
- Decalcificați aparatul în conformitate cu instrucțiunile.

## Eliminarea

Acest aparat a fost identificat în conformitate cu directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Directiva stabilește modul eficient de eliminare și utilizare a echipamentelor uzate în Uniunea Europeană.

Întrebați distribuitorul sau autoritățile locale care sunt metodele actuale de eliminare.

## Specificații

Tensiune c.a.	50/60 Hz, 220-240 V
Putere de ieșire	2400 W
Greutate produs	1,17 kg
Capacitate	1,7 l
Gamă de temperatură	40 °C - 100 °C

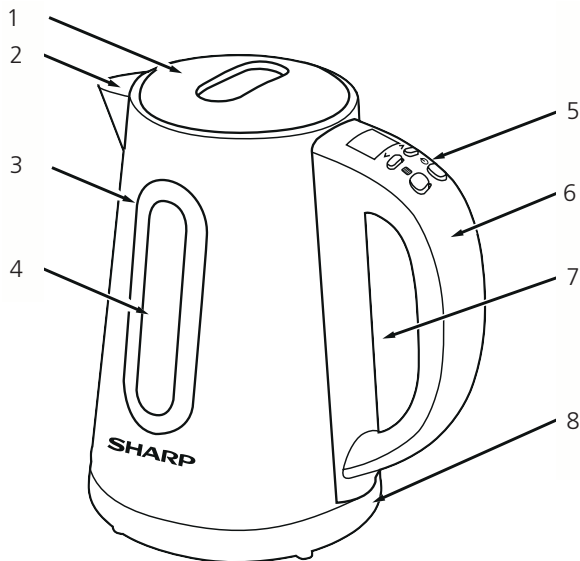
## Garanție

Păstrați chitanța deoarece aceasta vă va fi solicitată în cazul solicitărilor de intervenții în perioada de garanție. În perioada de garanție, în cazul improprie în care aparatul nu mai funcționează din cauza unui defect de proiectare sau fabricație, returnați-l la magazinul de unde l-ați achiziționat, împreună cu chitanța și o copie a acestei garanții.

Drepturile și beneficiile prevăzute de această garanție se adaugă drepturilor dvs. legale, care nu sunt afectate de garanție. Doar Sharp Home Appliances (Europa) are dreptul de a modifica acești termeni.

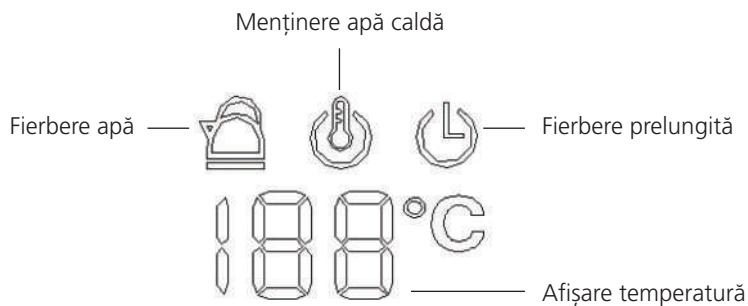
Pentru detalii suplimentare privind Termenii și condițiile garanției, vizitați [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Denumiri componente



1. Capac
2. Cioc
3. Corp
4. Indicator de măsurare a apei
5. Panou de comandă (a se vedea mai jos pentru detalii)
6. Capac mâner
7. Mâner
8. Bază

## Panoul de comandă



Apăsați pentru a selecta o valoare „Set Temperature” (Temperatură setată) mai mică

Comutator funcții



Apăsați pentru a selecta o valoare „Set Temperature” (Temperatură setată) mai mare

Apăsați pentru a activa controlul încălzitorului

## Instrucțiuni privind funcțiile

Acest fierbător are trei funcții: fierberea apei, menținerea apei calde și prelungirea fierberii.



### Setarea funcției



#### 1. Instrucțiuni privind starea:

Există două stări pentru acest fierbător electric: starea de setare și starea de funcționare. În starea de setare, pictograma funcției care este selectată se aprinde și apoi se pot seta parametrii. În starea de funcționare, pictograma funcției luminează intermitent. Temperatura setată a apei este afișată pe LCD.


#### 2. Instrucțiuni privind panoul de comandă:

În faza de setare, parametrul setat va crește după apăsarea . Când parametrul este la maxim, va reveni la min. Dacă apăsați  continuu, parametrul crește continuu.

În faza de setare, parametrul setat se va micșora după apăsarea . Când parametrul setat ajunge la min, va reveni la max; dacă apăsați  continuu, parametrul se micșorează continuu.

În faza de setare, schimbați funcția apăsând pe  și aparatul va comuta la funcția selectată. Apăsați  și unitatea va comuta la starea de funcționare sau înapoi la starea de setare.

#### 3. Instrucțiune privind setarea parametrilor:

Cu alimentarea cuplată, setarea implicită a celor trei funcții de mai sus este următoarea: fierbere apă la 100, prelungire fierbere la 3 s. Apăsați pe  pentru a comuta la alte setări ale parametrilor și pictograma corespunzătoare se va aprinde.

a) Când aparatul este setat la parametrul de fierbere, temperatura apei poate fi ajustată de la 40 °C la 100 °C; în trepte de 5 °C.

b) Când aparatul este setat să mențină temperatura apei, fierbătorul poate fi ajustat de la 40 °C la 90 °C; în trepte de 5 °C; menținerea apei calde se realizează pe o perioadă de până la 30 mins. Dacă nu este nevoie să mențineți apa caldă, setați parametrul la „0”, **(Temperatura de menținere a apei calde trebuie să fie mai mică decât temperatura de fierbere a apei, altfel unitatea se va autoregla automat.)**

**POZORNO PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO, PREDEN UPORABLJATE NAPRAVO IN JIH SHRANITE ZA V PRIHODNJE.**

## **Pomembni zaščitni ukrepi**

Pri uporabi električnih naprav morate upoštevati osnovne varnostne ukrepe skupaj s sledečim:

1. Za zaščito pred požarom, električnim udarom in poškodbami ne potaplajte kabla, vtiča ali naprave v vodo ali druge tekočine.
2. Odklopite napravo iz vtičnice, ko je ne uporabljate in pred čiščenjem. Pred čiščenjem naprave, razstavljanjem ali odstranjevanjem delov počakajte, da se ta ohladi.
3. Ne uporabljajte nobene naprave s poškodovanim kablom ali vtičem oz. če ste napravo spustili, jo na kakršen koli način poškodovali oz. če ne deluje pravilno. Vrnite napravo v servis za pregled, popravilo ali nastavitev.
4. Če uporabljate priključke za pripomočke, ki jih ne priporoča proizvajalec, lahko pride do požara, električnega udara ali poškodb oseb.
5. Ne uporabljajte zunaj
6. Kabel ne sme viseti čez rob mize ali pulta in se dotikati vročih površin.
7. Ne postavljajte na ali blizu vročih plinskih ali električnih gorilnikov ali v ogreto pečico.
8. Napravo uporabljajte samo za predviden namen.
9. Posode ne čistite s čistili, kovinskimi ali drugimi grobimi pripomočki.
10. Za odklop premaknite/pritisnite katerikoli krmilnik na »Izklop« in odstranite vtič iz električne vtičnice. Vedno držite za vtič, a nikoli ne vlecite za kabel.
11. Med uporabo se nekateri deli naprave lahko zelo segrejejo, zato bodite pozorni, da se teh površin ne dotikate. Uporabljajte samo ročaje ali gumbе.
12. Če katero koli napravo uporabljate v bližini otrok ali z njimi, jih morate natančno nadzorovati.
13. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
14. Uporaba teh naprav je namenjena osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi zmožnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem o pravilni uporabi, razen če te osebe niso bile ustrezno podučene s strani odgovornega in zato razumejo možno tveganje.
15. Ta izdelek je namenjen samo za gospodinjsko uporabo.
16. Da zmanjšate tveganje električnega udara, izdelka ne poizkušajte razstavlјati. V notranjosti ni delov, ki jih lahko popravi uporabnik. Popravila naj opravlja samo tehnično servisno osebje.

## Električni kabel

- a) Kratek napajalni kabel (ali odstranljiv napajalni kabel) je dobavljen za zmanjšanje tveganja zaradi zapletanja ali spotikanja čez daljši kabel.
- b) Na voljo so daljši odstranljivi napajalni ali podaljševalni kabli, ki jih lahko uporabljate, če z njimi ravnate previdno.
- c) Če uporabljate daljši odstranljivi napajalni ali podaljševalni kabel:
  1. Označene električne specifikacije odstranljivega napajalnega ali podaljševalnega kabla morajo biti vsaj enake ali večje kot specifikacije naprave.
  2. Daljši kabel namestite tako, da se ne bo nabiral prek pulta ali zgornjega dela mize, kjer zanj lahko povlečejo otroci, ali se spotaknete.

## Informacije o odlaganju za uporabnike (zasebna gospodinjstva)

### 1. V Evropski uniji

Pozor: če želite odvreči to napravo, je ne odložite v običajen koš za smeti!

Uporabljeno električno in elektronsko opremo je treba obravnavati ločeno in v skladu z zakonodajo, ki zahteva ustrezno obravnavanje, ponovno uporabo in recikliranje uporabljenih električnih in elektronskih opreme.

Glede na zakonodajo, ki so jo sprejele države članice EU, morajo zasebna gospodinjstva dostaviti rabljeno električno in elektronsko opremo v brezplačne centre za ločeno zbiranje odpadkov\*. V določenih državah\* bo lokalni trgovec brezplačno sprejel rabljeno opremo, če boste pri njem kupili nov, podoben izdelek.

*\*O podrobnostih se posvetujte z lokalnimi oblastmi.*

Če so v vaši rabljeni električni ali elektronski opremi baterije, jih odlagajte ločeno in upoštevajte lokalne predpise.

S pravilnim odlaganjem izdelka boste pripomogli k pravilni obravnavi, obnovi in reciklaži odpadkov ter preprečili potencialne negativne učinke na okolje in človeško zdravje, ki bi se zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki zagotovo pojavili.

### 2. V državah zunaj EU

Če želite zavreči izdelek, se posvetujte z lokalnimi oblastmi in poskrbite za pravilno metodo odlaganja. Za Švico: rabljeno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno vrnete trgovcu, čeprav pri njem ne kupite novega izdelka. Dodatne informacije o odlaganju so na voljo na naslovu [www.swico.ch](http://www.swico.ch) ali [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Pred prvo uporabo vaše naprave**

- Za temeljito čiščenje kotlička za vodo ga napolnite s čisto vodo, jo zavrite in ponovite. Ko prvič napolnite kotliček za vodo, dodajte žlico kuhinjskega kisa.

**Pred prvo uporabo vaše naprave**

Razgrnite stran iz ilustracijo! Ne vključite naprave, ko je prazna, saj jo lahko poškodujete. Upoštevajte oznako **max!** Preden zavrete vodo, zaprite pokrov in vstavite filter, sicer samodejna zaustavitev pare ne bo delovala!

**▲ Nevarnost oparin!** Ne odpirajte pokrova, ko je vroč. Pustite, da se naprava ohlaja 5 minut, preden jo znova napolnite z vodo.

**Informacije:**

Naprava se izključi takoj zatem, ko voda zavre.

**Opomba:**

Na podnožju lahko pride do kondenzacije, kar je običajen fizikalen proces in ne pomeni, da kotliček za vodo pušča.

**Čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna****▲ Nevarnost električnega udara**

Nikoli ne potaplajte kotlička za vodo ali podnožja v vodo in ne vstavljajte ga v pomivalni stroj!

Ne uporabljajte čistilnika na paro.

- Izvlecite električni vtič.
- Odstranite vodni kamen iz kotlička za vodo s kisom ali prosto dostopnim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna.
- Ne uporabljajte močnih ali jedkih detergentov.
- Izperite kotliček za vodo in filter za vodni kamen s čisto vodo.

Redno odstranjevanje vodnega kamna

- podaljša življenjsko dobo naprave,
- zagotovi, da kotliček za vodo deluje pravilno,
- skrajša čas vretja,
- varčuje z energijo.

Odstranite vodni kamen iz kotlička za vodo s kisom ali prosto dostopnim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna.

- Napolnite kotliček za vodo do oznake max in vodo zavrite. Nato dodajte pribl. 1 skodelico gospodinjskega kisa in pustite, da deluje nekaj ur.
- Lahko uporabite tudi sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna glede na navodila proizvajalca, vendar ga nikoli ne zavrite.
- Odstranite filter za vodni kamen in dodajte nekaj kisa.



- Nato izperite kotliček za vodo in filter za vodni kamen s čisto vodo.

Pozor: ostankov vodnega kamna nikoli ne odstranjujete s trdnimi orodji, saj lahko poškodujete napravo in tesnilo.

## Odpravljanje težav

Naprava se ne segreva. Lučka indikatorja se ne vključi -> sistem za zaščito pred pregrevanjem se je aktiviral.

- Preklopite v položaj izklopa, odstranite kotliček za vodo iz podnožja (ko se je kotliček za vodo popolnoma ohladil) in ga znova vstavite. Naprava se izklopi pred zaključkom vretja -> naprava je polna vodnega kamna.
- Odstranjevanje vodnega kamna naprave v skladu z navodili.

## Odlaganje

Ta naprava je bila prepoznana kot skladna z Evropsko direktivo 2002/96/ES glede WEEE (Direktiva o odpadni električni in elektronski opremi). Direktiva tlakuje pot za učinkovito odlaganje in uporabo odpadnih naprav po celotni EU.

Povprašajte vašega prodajalca ali lokalne oblasti glede trenutnih načinov odlaganja.

## Specifikacije

Napajanje z izmeničnim tokom	50/60 Hz, 220-240 V
Izhodna moč	2400 W
Teža izdelka	1,17 kg
Kapaciteta	1,7 l
Temperaturno območje	40 °C - 100 °C

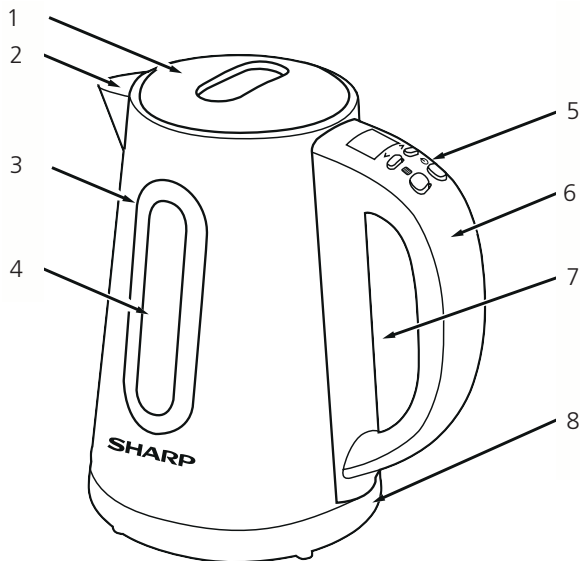
## Garancija

Shranite vaš račun, saj ga boste potrebovali v primeru uveljavljanja te garancije. Če se slučajno zgodi, da med tem garancijskim obdobjem naprava ne deluje več zaradi napake v zasnovi ali proizvodnji, jo odnesite nazaj na mesto nakupa, z originalnim računom in kopijo te garancije.

Pravice in koristi te garancije so dodane vašim ustavnim pravicam, ki pa na njih ne vpliva na noben način. Samo družba Sharp Home Appliances (Europe) ima pravico, da spremeni ta določila.

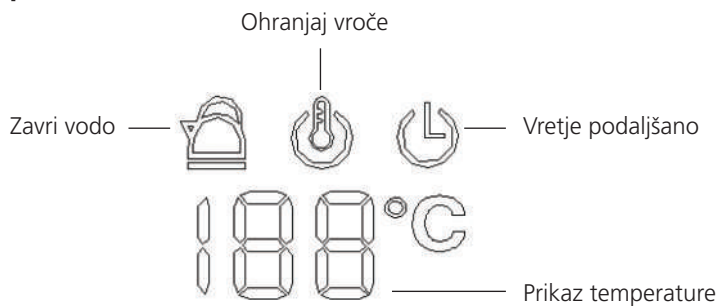
Za nadaljnje pogoje in določila garancije obiščite [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Imena delov



1. Pokrov
2. Dulec
3. Ohišje
4. Indikator vode
5. Upravljalna plošča (več podrobnosti spodaj)
6. Pokrov ročaja
7. Ročaj
8. Podnožje

## Nadzorna plošča



## Delovanje funkcij



Ta kotliček za vodo deluje na tri načine: vretje vode, ohranjanje vroče vode in podaljšano vretje.



## Nastavitev funkcij



### 1. Stanja:

Ta električni kotliček za vodo je lahko v dveh stanjih: stanje nastavitve in stanje delovanja. V stanju nastavitve bo ikona izbrane funkcije osvetljena in nato lahko nastavite parametre. V stanju delovanja bo ikona delovanja utripala. Nastavitev vodne temperature je prikazana na LCD-ju.


### 2. Upravljalna plošča:

V stanju nastavitve se parameter nastavitve poveča po pritisku na . Ko je parameter nastavljen na največ, se pomakne nazaj na najmanj. Če držite gumb na , se parameter neprekinjeno povečuje.

V stanju nastavitve se nastavitveni parameter zmanjšuje po pritisku . Ko parameter doseže najmanj, se pomakne nazaj na največ; če zadržite gumb , se parameter zmanjšuje.

V stanju nastavitve spremenite funkcijo s pritiskom , ki spremeni izbrano funkcijo. Pritisnite gumb  in enota se preklopi v stanje delovanja ali nazaj v stanje nastavitve.

### 3. Nastavitev parametrov:

Ko je naprava vključena, bo privzeta nastavitev zgornjih treh funkcij kot sledi: vretje vode do 100, podaljšano vretje do 3 s. Pritisnite  za preklop na druge nastavitve parametrov in ustrezna ikona se osvetli.

a) Ko je nastavljeno na parameter vretja, lahko temperaturo vode prilagodite od 40 °C do 100 °C; v korakih po 5 °C.

b) Ko nastavite za ohranjanje vroče temperature, lahko kotliček za vodo prilagodite od 40 °C do 90 °C; v korakih po 5 °C; Ohranjanje vroče vode deluje do 30 minut. Če ne želite te funkcije, nastavite parameter na »0«, **(Ohranjanje vroče temperature mora biti nastavljeno nižje od temperature vretja vode, sicer jo enota prilagodi sama.)**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO KORISNIČKO UPUTSTVO PRE NEGO ŠTO KORISTITE UREĐAJ I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU REFERENCJU**

## **Važne bezbednosne smernice**

Kada koristite električne uređaje, osnovne bezbednosne mere opreza treba da se poštuju, uključujući ove ispod:

1. Da biste se zaštitili od požara, strujnog udara i povrede nad osobama ne uranjajte kabl, utičnicu u vodu ili drugu tečnost.
2. Isključite iz utikača kada se ne koristi i pre čišćenja. Ostavite da se ohladi pre nego što stavite ili skinete delove i pre čišćenja uređaja.
3. Ne rukujte bilo kojim uređajem uz oštećen kabl ili utičnicu ili nakon greške uređaja ili ako je oštećen na bilo koji način. Vratite uređaj ovlašćenom servisnom objektu za pregled, popravku ili prilagođavanje.
4. Korišćenje dodataka koji se ne preporučuju od strane proizvođača uređaja može da dovede do požara, strujnog udara ili ozlede nad osobama.
5. Ne koristite napolju.
6. Ne dopustite da kabl visi preko ivice stola ili naslona, niti da dodiruje vruću površinu.
7. Ne stavljajte na ili u blizini toplog gasa ili električnog grejača, niti u zagrejanu rernu.
8. Ne koristite uređaj za neku drugu upotrebu osim one propisane.
9. Ne čistite rezervoar razređivačima, podlogama od vunene žice ili drugim abrazivnim materijalima.
10. Za isključivanje, okrenite/pritisnite bilo koju kontrolu na „Isključeno“, uklonite utikač iz utičnice. Uved držite utikač. Ali nikada ne vucite kabl.
11. Neki delovi uređaja su vrući kada se njima radi, pa ih ne dodirujte rukama. Koristite ručke ili dugmad, samo kontrolnu dugmad.
12. Detaljno nadgledanje je neophodno kada se bilo koji uređaj koristi od strane ili u blizini dece
13. Deca ne treba da se igraju uređajem.
14. Uređaji mogu da se koriste od strane lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima ili bez iskustva i znanje ako su nadgledana ili su im data uputstva u vezi sa korišćenjem uređaja na bezbedan način i ako su razumela opasnosti koje postoje.
15. Ovaj uređaj je namenjen samo za korišćenje u domaćinstvu.
16. Za smanjenje rizika od požara ili strujnog udara, ne pokušajte da demontirate proizvod. Nema korisnički uslužnih delova unutra. Opravku treba da izvrši samo ovlašćeni zaposleni radnici.

## Električni kabl

- a) Kratak kabl za napajanje {ili kabl za napajanje koji može da se odvoji} je dostavljen za smanjenje rizika do kojeg dolazi usled upetaljanja ili nakon što se zapne za duži kabl.
- b) Duži kablovi za dovod napajanja koji mogu da se odvoje ili produžni kablovi dostupni su i mogu da se koriste ako se brine o njihovom korišćenju.
- c) Ako se koristi kabl za dovod napajanja koji može da se odvoji ili se koristi produžni kabl:
  - 1. Obeležena električna oznaka kabla za napajanje koji može da se odvoji ili produžnog kabla treba da bude bar podjednako velika kao električna oznaka uređaja.
  - 2. Duži kabl treba da se postavi tako da ne padne preko radnog dela ili vrha stola gde mogu da ga povuku deca ili gde neko može da se saplete.

## Informacije o uklanjanju od strane korisnika (privatna domaćinstva)

### 1. U Evropskoj Uniji

Pažnja: Ukoliko želite da se rešite ove opreme, molimo da ne koristite običnu kantu za otpatke!

Upotrebljena električna i elektronska oprema se mora odlagati posebno u skladu sa propisima koji nalažu pravilnu upotrebu, popravku i preradu upotrebijene električne i elektronske opreme.

Nakon implementacije država članica privatnog domaćinstva u okviru EU država, korišćena električna i elektronska oprema može da se vrati u određene objekte za prikupljanje i to besplatno\*. U nekim zemljama\* vaš lokalni prodavac takođe može da uzme vaš stari proizvod i to besplatno ako kupite sličan novi.

*\*Molimo da kontaktirate lokalne vlasti za više detalja.*

Ako vaša korišćena električna ili elektronska oprema ima baterije ili akumulatore, molimo vas da ih uklonite odvojeno unapred u skladu sa lokalnim zahtevima. Uklanjanje ovog proizvoda na pravi način pomoći će vam da se postarate da otpad dođe pod odgovarajući tretman, obnovu ili reciklažu i tako će sprečiti potencijalne negativne efekte na okolinu i ljudsko zdravlje do čega može da dođe usled nepravilnog upravljanja otpadom.

### 2. U drugim državama izvan EU

Ako želite da odbacite ovaj proizvod, molimo vas da kontaktirate lokalnu vlast i da pitate za pravi metod uklanjanja. Za Švajcarsku: korišćena električna ili elektronska oprema može besplatno da se vrati prodavcu, čak i ako ne kupite novi proizvod. Dalji objekti za prikupljanje su navedeni na početnoj strani [www.swico.ch](http://www.swico.ch) ili [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Pre korišćenja uređaja po prvi put**

- Da biste u potpunosti očistili kuvalo, napunite ga čistom vodom, neka ključa i to ponovite. Prvi put kada napunite kuvalo, dodajte kašičicu domaćeg sirćeta.

**Pre korišćenja uređaja po prvi put**

Molimo vas da savijete ilustrovanu stranu! Ne uključujte uređaj kada je prazan jer može da se ošteti. Pogledajte oznaku **max!** Pre ključanja vode, zatvorite poklopac i ubacite filter, u suprotnom će zaustavljanje automatske pare prestati da radi!

**▲ Rizik od opekotina!** Ne otvarajte poklopac dok je vruć. Ostavite uređaj da se ohladi na 5 minuta pre nego što ga ponovo napunite vodom.

**Informacije:**

Uređaj se isključuje čim se proces ključanja okonča.

**Napomena:**

Zbog fizičkih razloga kondenzacija može da se formira na osnovi. Ovo je normalan proces i kuvalo ne curi.

**Čišćenje i čišćenje od kamenca****▲ Rizik od strujnog udara**

Nikada ne uranjajte kuvalo ili osnovu u vodu niti ga stavljajte u mašinu za pranje posuđa! Ne koristite paročistač.

- Isključite glavne kablove.
- Očistite kuvalo od kamenca sa sirćetom ili komercijalno dostupnim rastvorom protiv kamenca.
- Ne koristite oštre ili abrazivne deterdžente.
- Isperite kuvalo i filter za kamenac čistom vodom.

Redovno pranje kamenca

- Produžava vek trajanja uređaja,
- Stara se o tome da kuvalo radi pravilno,
- Smanjuje vreme ključanja,
- Čuva energiju.

Očistite kuvalo od kamenca sa sirćetom ili komercijalno dostupnim rastvorom protiv kamenca.

- Napunite kuvalo do maksimalnog obeležja sa vodom i neka proključa. Zatim dodajte oko 1 šlju domaćeg sirćeta i ostavite da reaguje nekoliko sati.
- Ili koristite rastvor za uklanjanje kamenca u skladu sa uputstvima proizvođača, nikada ne treba da proključa.
- Uklonite filter za kamenac i stavite malo sirćeta.

- Zatim isperite kuvalo i filter za kamenac čistom vodom.

Pažnja: nikada ne uklanjajte ostatak kalcifikacije uz teške dodatke, inače će se oštetiti pečat

## Rešavanje problema

Uređaj se ne greje. Svetlo indikatora se ne uključuje -> sistem zaštite od pregrevavanja je na snazi.

- Prekidač je u poziciji isključeno, skinite kuvalo sa osnove (nakon što se kuvalo ohladilo duži vremenski period) i ponovo ga vratite. Uređaj se isključuje pre nego što se proces ključanja okonča -> uređaj je kalcifikovan.
- Uklonite kamenac sa uređaja u skladu sa uputstvima.

## Uklanjanje

Ovaj uređaj je identifikovan u skladu sa Evropskom direktivom 2002/96/EG za uklanjanje električnog i elektronskog otpada (WEEE). Direktiva otvara put efektivnog EU otklanjanju i korišćenju otpadnih uređaja.

Molimo da pitate prodavca ili da se raspitate pri lokalnoj vladi o trenutnim uslovima uklanjanja.

## Specifikacije

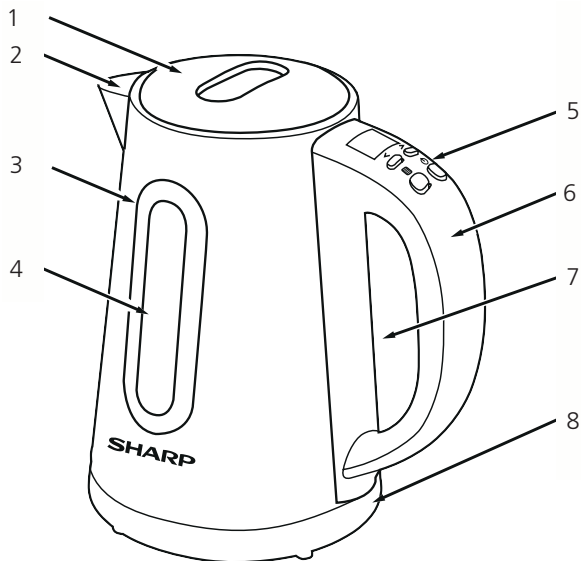
Napon naizmenične struje	50/60 Hz, 220-240 V
Izlazna snaga	2400 W
Težina proizvoda	1,17 kg
Kapacitet	1,7 l
Opseg temperature	40°C - 100°C

## Garancija

Molimo vas da sačuvate račun jer će se on tražiti za bilo koja potraživanja pod ovom garancijom. U toku perioda garancije, u slučaju da uređaj više ne funkcioniše usled greške u dizajnu ili proizvodnji, molimo da ga vratite tamo gde ste ga kupili, uz račun i kopiju ove garancije.

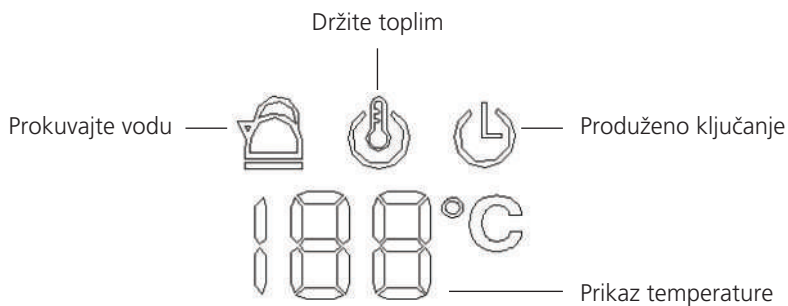
Prava i korist pod ovom garancijom su dodatni vašim pravima iz statuta, na koje ne utiče ova garancija. Samo Sharp Home Appliances (Evropa) ima pravo da promeni ove uslove. Dalje odredbe i uslovi garancije, molimo posetite [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Nazivi delova



1. Poklopac
2. Odvodna cev
3. Telo
4. Mera vode
5. Kontrolni panel  
(pogledajte ispod za  
detalje)
6. Poklopac ručke
7. Ručka
8. Osnova

## Kontrolna tabla



Pritisnite da izaberete  
manje „Podešavanje  
temperature“

Prekidač funkcije

Pritisnite da izaberete  
veće „Podešavanje  
temperature“

Pritisnite da  
pokrenete kontrolu  
grejača












## Uputstvo funkcije

Ovo kuvalo ima tri vrste funkcija: da ključa vodu, da drži vodu toplom i da se proširi ključanje.

### Podešavanje funkcije

1. Uputstva za stanje:  
Postoje dva stanja za ovo električno kuvalo: stanje podešavanja i radno stanje. Pri stanju podešavanja, ikona funkcije koja je izabrana će se upaliti a parametri onda mogu da se podese. Pri radnom stanju, ikona radne funkcije blješti. Podešena temperatura vode je prikazana na LCD-u.
2. Uputstva za kontrolni panel:  
Pri stanju podešavanja, podešen parametar će se povećati nakon pritiskanja . Kada je parametar na maksimumu, vratiće se na minimalni. Ako pritisnete  sve vreme, parametar se neprekidno povećava.  
Pri stanju podešavanja, podešeni parametar će se smanjiti nakon što pritisnete . Kada parametar dostigne minimum, vratiće se na maksimum; ako pritisnete  sve vreme, parametar se neprekidno smanjuje.  
Pri stanju podešavanja, promena funkcije pritiskajući  će promeniti izabranu funkciju. Pritisnite  i jedinica će se vratiti na radno stanje ili nazad na stanje podešavanja.
3. Uputstva za podešavanje parametra:  
Sa uključenim napajanjem, podrazumevano podešavanje iznad tri funkcije je sledeće: voda koja ključa do 100, ključanje se širi do 3s. Pritisnite  prekidač na podešavanja drugog parametra i odgovarajuća ikona će svetleti.
  - a) Kada je podešeno na parametar ključanja, temperatura vode može da se prilagodi sa 40 °C do 100 °C; putem 5 °C intervala.
  - b) Kada je podešeno za toplu temperaturu, kuvalo može da se podesi sa 40 °C do 90 °C; intervalima od 5 °C; Održavanje toplote je do 30 mins. Ako ne treba da održite toplotu, podesite parametar na „0“, **(Održavanje tople temperature treba da je niže od temperature ključale vode, u suprotnom će se jedinica prilagoditi sama.)**

**PRIJE UPORABE PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK I ZADRŽITE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU**

## Mjere zaštite

Prilikom korištenja električnih uređaja potrebno je neprestano pridržavati se osnovnih mjera opreza zajedno sa sljedećima:

1. Kako bi se zaštitili od požara, električnog udara i tjelesnih ozljeda, kabel, utikač ili uređaj ne uranjajte u vodu ili neku drugu tekućinu.
2. Utikač izvadite iz zidne utičnice kada se uređaj ne upotrebljava i prije svakog čišćenja. Uređaj se prije rasklapanja, sastavljanja i čišćenja treba ohladiti.
3. Ne upotrebljavajte uređaj ukoliko je oštećen kabel ili utikač i ukoliko uređaj ne radi ili je oštećen. Uređaj odnesite ovlaštenom servisu na pregled, popravak ili prilagođavanje.
4. Ne upotrebljavajte dodatke koje proizvođač uređaja ne preporučuje jer bi moglo doći do požara, električnog udara ili tjelesnih ozljeda.
5. Ne koristite uređaj na otvorenom.
6. Kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili kuhinjske radne površine ili dodirivati vruće površine.
7. Uređaj ne stavljajte na ili blizu vrućeg plinskog ili električnog štednjaka ili u zagrijanu pećnicu.
8. Uređaj koristite samo za predviđenu uporabu.
9. Spremnik nemojte čistiti sredstvima za čišćenje, mrežicama ili drugim abrazivnim materijalima.
10. Kako biste uređaj isključili, pritisnite tipku na "Isključeno", izvadite utikač iz zidne utičnice. Uvijek držite utikač. Nikada ne vucite kabel.
11. Neki dijelovi uređaja zagriju se tijekom rada pa uređaj nemojte dirati golim rukama. Koristite samo ručke ili gumbe i brojčanike.
12. Kada uređaj koriste djeca ili kada se uređaj koristi u blizini djece, potreban je stalan nadzor.
13. Djeca se ne smiju igrati s napravom.
14. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili one s nedostatnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurnu upotrebu uređaja te shvaćaju moguće opasnosti.
15. Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu.
16. Kako bi se smanjila opasnost od požara ili električnog udara, uređaj ne rastavljajte. U njemu se ne nalaze dijelovi koji bi se mogli servisirati. Popravak smije obavljati samo ovlašteno servisno osoblje.

## Električni kabel

- a) Kratak električni kabel (ili odvojnivi električni kabel) priložen je radi smanjenja opasnosti od zapetljavanja ili spoticanja o dugog kabela.
- b) Dulji električni kabeli ili produžni kabeli također su dostupni i mogu se koristiti samo uz veliki oprez.
- c) Ako se koristi dulji električni ili produžni kabel:
  1. Električne nazivne vrijednosti odvojnivog električnog ili produžnog kabela trebaju biti barem tolike kolike su i nazivne vrijednosti uređaja.
  2. Dulji električni kabel potrebno je postaviti tako da ne visi preko kuhinjske radne površine ili kuhinjskog stola gdje ga mogu potegnuti djeca ili se netko o njega može spotaknuti.

## Informacije o odlaganju za korisnike (privatna kućanstva)

### 1. U Europskoj uniji

Pažnja: ako ovu opremu želite odložiti, nemojte rabiti uobičajeni koš za otpatke! Rabljena električna i elektronička oprema mora se odlagati zasebno i u skladu s propisima koji nalažu pravilno odlaganje, obnavljanje i recikliranje rabljene električne i elektroničke opreme.

Prema navodima država članica, privatna domaćinstva u EU mogu besplatno vratiti svoje upotrijebljene električne i elektronske uređaje predviđenim postrojenjima za njihovo prikupljanje\*. U nekim zemljama\* Vaš lokalni trgovac može uzeti besplatno Vaš stari proizvod ukoliko Vi kupite novi sličan proizvod.

*\*Za dodatne pojedinosti obratite se lokalnim nadležnim tijelima.*

Ako vaša električna ili elektronička oprema ima baterije ili akumulatore, odložite ih zasebno u skladu s lokalnim propisima. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda omogućujete pravilnu obradu, obnavljanje i recikliranje otpada te sprječavate negativne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje koji proizlaze iz nepravilnog postupanja s otpadom.

### 2. U drugim državama izvan EU

Ako ovaj proizvod želite odložiti, informacije o pravilnom odlaganju zatražite od lokalnih nadležnih tijela. Za Švicarsku: Upotrijebljena električna i elektronska oprema može se besplatno vratiti trgovcu, čak i ako ne kupujete novi proizvod. Postrojenja za prikupljanje ovog otpada navedena su na početnoj stranici [www.swico.ch](http://www.swico.ch) ili [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Prije prve uporabe uređaja**

- Kako biste kuhalo potpuno očistili, napunite ga čistom vodom, pustite da voda zavrije i ponovite. Kod prvog punjenja kuhala dodajte i žličicu domaćeg octa.

**Prije prve uporabe uređaja**

Proučite slike! Ne uključite uređaj ukoliko je prazan jer bi se mogao oštetiti. Pripazite na oznaku **max** ! Prije zagrijavanja vode zatvorite poklopac i umetnite filtar. U suprotnom automatsko zaustavljanje para neće funkcionirati!

**▲ Opasnost od opekotina!** Ne otvarajte poklopac kada je vruć. Ostavite uređaj da se ohladi 5 minuta prije nego ponovno ulijete vodu.

**Informacije:**

Uređaj će se isključiti čim se završi proces vrenja.

**Napomena:**

Na bazi će se kondenzirati para. To nije ništa neuobičajeno. Kuhalo ne propušta.

**Čišćenje i uklanjanje kamenca****▲ Opasnost od električnog udara**

Kuhalo ili bazu nikada ne uranjajte u vodu niti ih stavljajte u perilicu suđa!

Ne koristite čistač na paru.

- Izvadite glavni utikač iz utičnice.
- Uklonite kamenac iz kuhala pomoću octa ili sredstva za uklanjanje kamenca.
- Ne koristite oštre predmete ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Isperite kuhalo i filtar čistom vodom.

Redovito uklanjanje kamenca

- produžuje radni vijek uređaja
- osigurava ispravno djelovanje kuhala
- skraćuje vrijeme vrenja
- štedi energiju

Uklonite kamenac iz kuhala pomoću octa ili sredstva za uklanjanje kamenca.

- Ulijte vodu u kuhalo do oznake za maksimalno i pustite vodu da zavrije. Dodajte pribl. 1 šalicu domaćeg octa i ostavite ga da reagira nekoliko sati.
- Ili koristite sredstvo za uklanjanje kamenca u skladu s uputama proizvođača. Nikada ne pustite takvu tekućinu da zavrije.
- Uklonite filtar i stavite malo octa.
- Isperite kuhalo i filtar čistom vodom.

Pažnja: Nikada ne uklanjajte nakupine kamenca tvrdim priborom jer bi se mogla oštetiti brtva.

## Rješavanje problema

Uređaj ne zagrijava. Lampica indikatora se ne pali -> aktiviran je sustav za zaštitu od pregrijavanja.

- Prekidač stavite u položaj isključeno. Izvadite kuhalo s baze (i ostavite kuhalo da se ohladi duže vrijeme) i stavite ga natrag. Uređaj se isključi prije završetka procesa -> uređaj je pun kamenca.
- Uklonite kamenac iz uređaja u skladu s uputama.

## Odlaganje

Ovaj uređaj identificiran je u skladu s europskom direktivom 2002/96/EG o odlaganju električne i elektroničke opreme (WEEE). Direktiva je otvorila vrata učinkovitom odlaganju i iskorištavanju otpadnih uređaja diljem EU.

Obratite se distributeru ili lokalnim vlastima ukoliko se želite upoznati s trenutačnim smjernicama za odlaganje.

## Tehnički podaci

Napon izmjenične struje	50/60 Hz, 220-240 V
Izlazna snaga	2400 W
Težina proizvoda	1,17 kg
Kapacitet	1,7 l
Raspon temperature	40°C - 100°C

## Jamstvo

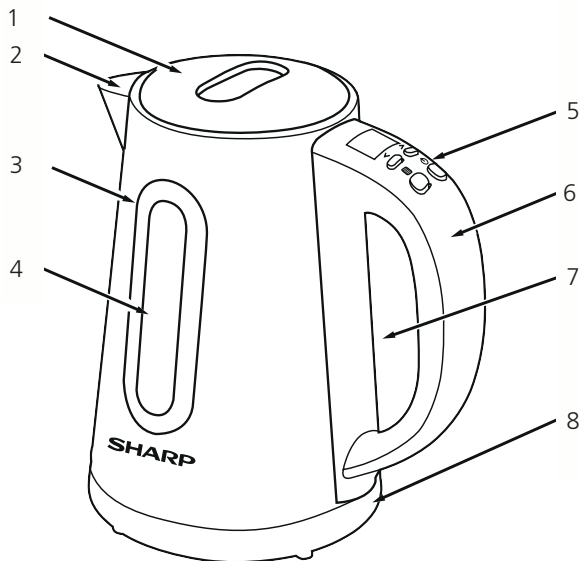
Čuvajte račun za uređaj jer ćete ga trebati priložiti svakom zahtjevu na temelju jamstva. Ako tijekom jamstvenog razdoblja uređaj neće djelovati zbog greške u dizajnu ili proizvodnji, odnesite ga natrag na mjesto kupnje zajedno s računom i primjerkom ovog jamstva.

Prava i pogodnosti koje proizlaze iz ovog jamstva dodatak su zakonskim pravima koja nisu pokrivena ovim jamstvom. Samo tvrtka Sharp Home Appliances (Europa) ima pravo izmijeniti ove odredbe.

Više informacija o Odredbama i uvjetima jamstva možete pronaći na

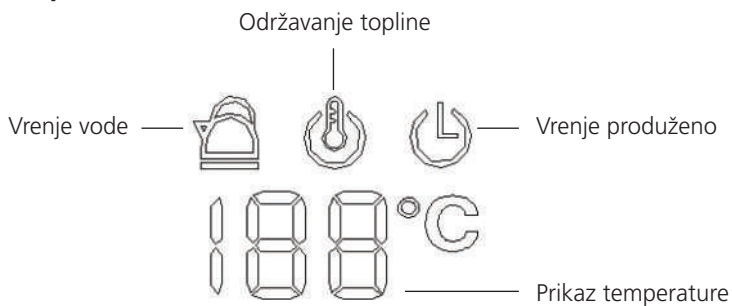
[www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Nazivi dijelova



1. Poklopac
2. Ispusni otvor
3. Kućište
4. Oznaka za vodu
5. Upravljačka ploča (više detalja u nastavku)
6. Pokrov ručke
7. Ručka
8. Baza

## Upravljačka ploča



## Upute za funkcije



Ovo kuhalo opremljeno je trima funkcijama: vrenje vode, održavanje topline i produženo vrenje.



### Postavke za funkcije



#### 1. Upute za način rada:

Za ovo električno kuhalo postoje dva načina rada: postavljanje i rad. Tijekom postavljanja upalit će se ikona odabrane funkcije i tada se mogu postaviti parametri. Tijekom rada ikona radne funkcije treperi. Postavite temperaturu vode kako je prikazano na LCD zaslonu.


#### 2. Upute za upravljačku ploču:

Tijekom postavljanja postavljeni parametar povećava se pritiskom na . Kad parametar dođe do maksimalne postavke, vraća se natrag na minimalnu. Ako cijelo vrijeme pritišćete , parametar se neprestano povećava.

Tijekom postavljanja postavljeni parametar smanjuje se pritiskom na . Kad parametar dođe do minimalne postavke, vraća se natrag na maksimalnu. Ako cijelo vrijeme pritišćete , parametar se neprestano smanjuje.

Tijekom postavljanja pritiskom na  promijenit ćete funkciju. Pritisnite  i jedinica počinje s radom ili se vraća natrag u način rada za postavljanje.

#### 3. Upute za postavljanje parametara:

Kada je uređaj uključen, zadana postavka prethodnih triju funkcija je kako slijedi: vrenje vode na 100, vrenje produženo u trajanju od 3 sekunde. Pritisnite prekidač  za ostale postavke parametra i upalit će se odgovarajuća ikona.

a) Kada postavljate parametar za vrenje, temperatura vode može se prilagoditi s 40°C na 100°C u intervalima od 5°C.

b) Kada postavljate parametar za održavanje topline, kuhalo se može prilagoditi od 40°C do 90°C u intervalima od 5°C. Održavanje topline traje do 30 minuta. Ako održavanje topline nije potrebno, postavite parametar na "0", **(Temperatura za održavanje topline trebala bi biti niža od temperature vrenja vode. U suprotnom će se jedinica sam prilagoditi.)**

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ  
ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

## **Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας**

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται κάποιες βασικές προφυλάξεις ασφάλειας, περιλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Για προστασία έναντι φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και ατομικού τραυματισμού, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα, ή τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
2. Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν από τον καθαρισμό της. Περιμένετε να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε ανταλλακτικά, καθώς και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.
3. Μη λειτουργείτε οποιαδήποτε συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα, ή αφού η συσκευή παρουσιάσει δυσλειτουργία ή υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο. Σε τέτοια περίπτωση, επιστρέψτε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για εξέταση, επισκευή ή ρύθμιση.
4. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή της συσκευής, καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή ατομικός τραυματισμός.
5. Μη την χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο.
6. Μη αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας, ή να έρχεται σε επαφή με θερμή επιφάνεια.
7. Μη την τοποθετείτε επάνω ή κοντά σε ζεστή εστία (ηλεκτρική ή αερίου), ή μέσα σε ζεστό φούρνο.
8. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οτιδήποτε εκτός από τη χρήση για την οποία προορίζεται.
9. Μη καθαρίζετε το δοχείο με καθαριστικά, συρμάτινες βούρτσες, ή άλλο αποξεστικό υλικό.
10. Για αποσύνδεση, γυρίστε/πατήστε οποιονδήποτε χειρισμό στη θέση "Off" (Απενεργοποίηση) και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα. Πάντοτε να κρατάτε το βύσμα. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο.
11. Ορισμένα τμήματα της συσκευής είναι θερμά κατά τη λειτουργία, οπότε μην την αγγίζετε με τα χέρια σας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις λαβές ή τους χειρισμούς μέσω κουμπιών και περιστρεφόμενων κουμπιών.
12. Η προσεκτική επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά
13. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
14. Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιούνται από άτομα με μειωμένη σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον τους παρέχεται επαρκής επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που περιλαμβάνονται.
15. Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
16. Για μείωση του κινδύνου φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας του χρήστη, μην προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό του τμήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.



## Ηλεκτρικό καλώδιο

- α) Παρέχεται ένα κοντό καλώδιο τροφοδοσίας {ή αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας} για να μειωθεί ο κίνδυνος να μπλεχτείτε ή να σκοντάψετε σε μακρύ καλώδιο.
- β) Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μακρύτερα αποσπώμενα καλώδια τροφοδοσίας ή καλώδια επέκτασης εφόσον δίνεται προσοχή στη χρήση τους.
- γ) Αν χρησιμοποιηθεί μακρύ αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας ή καλώδιο επέκτασης:
  1. Η ηλεκτρική κλάση του αποσπώμενου καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου επέκτασης θα πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με την ηλεκτρική κλάση της συσκευής.
  2. Το μακρύτερο καλώδιο θα πρέπει να διευθετείται έτσι ώστε να μην κρέμεται από τον πάγκο εργασίας, όπου μπορεί να τραβηχτεί από παιδιά ή να προκαλέσει ατύχημα.

## Πληροφορίες απόρριψης για χρήστες (ιδιωτική οικιακή χρήση)

### 1. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Προσοχή: Αν θέλετε να απορρίψετε αυτή τη συσκευή παρακαλώ μη χρησιμοποιείτε κανονικούς κάδους απορριμμάτων.

Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να μεταχειρίζεται μεμονωμένα και σύμφωνα με τη νομοθεσία που απαιτεί κατάλληλη μεταχείριση, αποκατάσταση και ανακύκλωση χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Ακολουθώντας τις εφαρμογές των κρατών μελών, οι ιδιοκτήτες συσκευών ιδιωτικής, οικιακής χρήσης στα κράτη μέλη της ΕΕ μπορούν να επιστρέφουν τον χρησιμοποιημένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό τους σε ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις συλλογής χωρίς επιβάρυνση\*.

Σε κάποιες χώρες\* ο τοπικός μεταπράτης μπορεί να παραλάβει το παλαιό σας προϊόν χωρίς επιβάρυνση αν αποκτήσετε ένα παρόμοιο καινούργιο.

*\*Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές για περαιτέρω λεπτομέρειες.*

Αν ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός σας έχει μπαταρίες ή συσσωρευτές, παρακαλούμε να τα απορρίψετε νωρίτερα σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις. Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα βοηθήσετε στην επιβεβαίωση ότι τα απόβλητα υποβάλλονται την απαραίτητη επεξεργασία, αποκατάστασης και ανακύκλωσης και ότι έτσι αποφεύγονται εν δυνάμει αρνητικές επιδράσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία που μπορούν αλλιώς να προκληθούν εξαιτίας της ανάρμωσης μεταχείρισης αποβλήτων.

### 2. Σε άλλες χώρες εκτός ΕΕ

Αν θέλετε να απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές και να ρωτήσετε για τη σωστή μέθοδο απόρριψης. Για την Ελβετία: Οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές μπορούν να επιστραφούν χωρίς χρέωση στο κατάστημα ακόμη και αν δεν θέλετε να αγοράσετε καινούργιο προϊόν. Περισσότερα σημεία περισυλλογής αναγράφονται στις ιστοσελίδες των [www.swico.ch](http://www.swico.ch) και [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

### Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής

- Για ενδεδειχμένο καθαρισμό του βραστήρα, γεμίστε τον με καθαρό νερό, βράστε το και επαναλάβετε. Την πρώτη φορά που θα γεμίσετε τον βραστήρα, προσθέστε μια κουταλιά της σούπας οικιακό ξύδι.

### Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής

Ξεδιπλώστε την εικονογραφημένη σελίδα! Μην ενεργοποιείτε μια άδεια συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά. Τηρείτε την ένδειξη **max!** Πριν βράσετε νερό, κλείνετε το καπάκι και τοποθετείτε το φίλτρο, διαφορετικά δεν θα λειτουργεί το αυτόματο φράγμα ατμού!

**⚠ Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ είναι ζεστό. Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για 5 λεπτά πριν την γεμίσετε ξανά με νερό.

### Πληροφορίες:

Η συσκευή απενεργοποιείται μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία του βρασμού.

### Σημείωση:

Είναι πιθανό να παρατηρηθεί συμπύκνωση υγρασίας στη βάση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν σημαίνει πως υπάρχει διαρροή στον βραστήρα.

## Καθαρισμός και αφαίρεση αλάτων

### ⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Ποτέ μη βυθίζετε τον βραστήρα ή τη βάση του στο νερό, ούτε να τον τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων!

Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή.

- Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τα άλατα του βραστήρα με ξύδι ή με καθαριστικό αλάτων που διατίθεται στο εμπόριο.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή αποξεστικά καθαριστικά.
- Ξεπλύνετε τον βραστήρα και το φίλτρο αλάτων με καθαρό νερό.

Η τακτική αφαίρεση αλάτων

- Παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής,
- Εξασφαλίζει τη σωστή λειτουργία του βραστήρα,
- Μειώνει τον χρόνο βρασμού,
- Εξοικονομεί ενέργεια.

Αφαιρέστε τα άλατα του βραστήρα με ξύδι ή με καθαριστικό αλάτων που διατίθεται στο εμπόριο.

- Γεμίστε τον βραστήρα ως την ένδειξη max με νερό και βράστε το. Στη συνέχεια προσθέστε περ. 1 φλιτζάνι οικιακό ξύδι και αφήστε το να αντιδράσει για αρκετές ώρες.
- Ή χρησιμοποιήστε προϊόν αφαίρεσης αλάτων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, προσέχοντας να μην το βράσετε ποτέ.
- Αφαιρέστε το φίλτρο αλάτων και τοποθετήστε σε αυτό λίγο ξύδι.
- Στη συνέχεια ξεπλύνετε τον βραστήρα και το φίλτρο αλάτων με καθαρό νερό.

Προσοχή: Ποτέ μην αφαιρείτε υπολείμματα αλάτων με σκληρά εργαλεία, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στη σφράγιση

## Επίλυση προβλημάτων

Η συσκευή δεν θερμαίνεται. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει -> ενεργοποιήθηκε το σύστημα προστασίας έναντι υπερθέρμανσης.

- Διακόπτης στη θέση Off (Απενεργοποίηση), ο βραστήρας αφαιρείται από τη βάση (αφού έχει περάσει εύλογο διάστημα για να κρυώσει) και τοποθετείται ξανά στη βάση. Η συσκευή απενεργοποιείται πριν ολοκληρωθεί η διαδικασία του βρασμού -> η συσκευή έχει άλατα.
- Αφαιρέστε τα άλατα από τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες.

## Απόρριψη

Η συσκευή αυτή υπάγεται στις διατάξεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα Απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Η οδηγία προβλέπει την αποτελεσματική απόσυρση και χρήση των απορριπτόμενων συσκευών σε πανευρωπαϊκή κλίμακα.

Ρωτήστε τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο ή την τοπική αρχή σχετικά με τα τρέχοντα μέτρα απόρριψης.

## Προδιαγραφές

Τάση Γραμμής Εναλλασσόμενου Ρεύματος	50/60 Hz, 220-240 V
Ισχύς εξόδου	2400 W
Βάρος προϊόντος	1,17 kg
Χωρητικότητα	1,7 l
Εύρος θερμοκρασίας	40°C - 100°C

## Εγγύηση

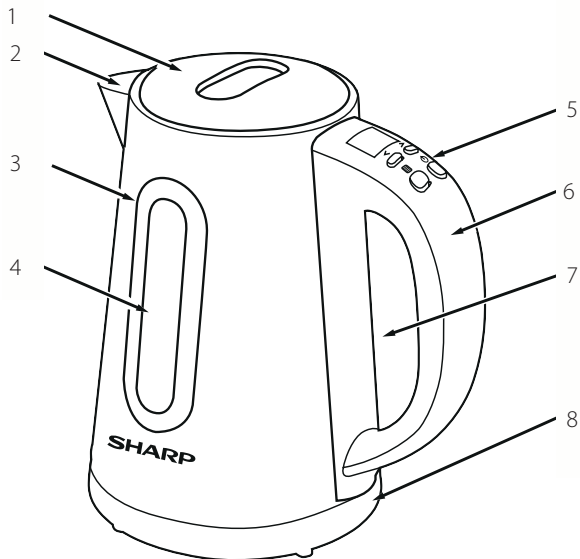
Φυλάξτε την απόδειξή σας καθώς απαιτείται για οποιοσδήποτε αξιώσεις σε σχέση με την εγγύηση. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης, στην απίθανη περίπτωση που η συσκευή πάψει να λειτουργεί λόγω σχεδιαστικής ή κατασκευαστικής αστοχίας, επιστρέψτε την στο κατάστημα αγοράς με το απόκομμα της απόδειξης και ένα αντίγραφο της εγγύησης αυτής.

Τα δικαιώματα και τα προνόμια που απορρέουν από αυτή την εγγύηση είναι επιπρόσθετα των θεσμοθετημένων δικαιωμάτων σας, τα οποία δεν επηρεάζονται από αυτή την εγγύηση. Μόνο η Sharp Home Appliances (Ευρώπη) έχει το δικαίωμα να αλλάξει αυτούς τους όρους.

Για περαιτέρω Όρους & προϋποθέσεις εγγύησης, επισκεφτείτε τον ιστότοπο [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

[www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Ονόματα εξαρτημάτων



1. Καπάκι
2. Στόμιο
3. Σώμα
4. Μέτρηση νερού
5. Πίνακας ελέγχου  
(βλ. παρακάτω για λεπτομέρειες)
6. Κάλυμμα λαβής
7. Λαβή
8. Βάση

## Πίνακας ελέγχου



Πατήστε για να επιλέξετε χαμηλότερη "Ρύθμιση θερμοκρασίας"

Διακόπτης λειτουργίας



Πατήστε για να επιλέξετε "Ρύθμιση θερμοκρασίας"

Πατήστε για να ενεργοποιήσετε τον έλεγχο θερμοαντήρα

## Οδηγία λειτουργίας



Αυτός ο βραστήρας διαθέτει τρία είδη λειτουργίας: βρασμό νερού, διατήρηση θερμοκρασίας και παρατεταμένο βρασμό.



## Ρύθμιση λειτουργίας



### 1. Οδηγία κατάστασης:

Υπάρχουν δύο ειδών καταστάσεις για αυτόν τον ηλεκτρικό βραστήρα: κατάσταση ρυθμίσεων και κατάσταση λειτουργίας. Στην κατάσταση ρυθμίσεων, οι παράμετροι μπορούν να ρυθμιστούν αφού ανάψει το εικονίδιο της λειτουργίας που έχει επιλεγεί. Στην κατάσταση λειτουργίας, το εικονίδιο της λειτουργίας που εκτελείται αναβοσβήνει. Η ρύθμιση θερμοκρασίας νερού εμφανίζεται στην οθόνη LCD.


### 2. Οδηγία πίνακα ελέγχου:

Στην κατάσταση ρυθμίσεων, η παράμετρος ρύθμισης θα αυξάνεται αφού πατηθεί το . Όταν η παράμετρος φτάσει στη μέγιστη τιμή, επιστρέφει στην ελάχιστη. Αν πατάτε το  συνεχόμενα, η παράμετρος αυξάνει συνεχώς.

Στην κατάσταση ρυθμίσεων, η παράμετρος ρύθμισης θα μειώνεται αφού πατηθεί το . Όταν η παράμετρος φτάσει στην ελάχιστη μέγιστη τιμή, επιστρέφει στη μέγιστη. Αν πατάτε το  συνεχόμενα, η παράμετρος μειώνεται συνεχώς.

Στην κατάσταση ρυθμίσεων, αλλάξτε λειτουργία πατώντας το  για μετάβαση στην επιλεγμένη λειτουργία. Πατώντας το  η μονάδα μεταβαίνει στην κατάσταση λειτουργίας, ή επιστρέφει στην κατάσταση ρυθμίσεων.

### 3. Οδηγία ρύθμισης παραμέτρων:

Μετά την ενεργοποίηση, η προεπιλεγμένη ρύθμιση των παραπάνω τριών λειτουργιών έχει ως εξής: βρασμός νερού στους 100, παράταση βρασμού για 3δευτ. Πατήστε το  για μετάβαση σε άλλες ρυθμίσεις παραμέτρων και ενεργοποίηση του αντίστοιχου εικονιδίου.

α) Στη λειτουργία βρασμού, η θερμοκρασία του νερού μπορεί να προσαρμοστεί από 40°C ως 100°C; ανά βήματα των 5°C.

β) Στη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας, ο βραστήρας μπορεί να ρυθμιστεί από 40°C ως 90°C, ανά βήματα των 5°C. Η διατήρηση θερμοκρασίας διαρκεί ως 30 λεπ. Αν δεν χρειάζεται η διατήρηση θερμοκρασίας, ορίστε την παράμετρο στην τιμή "0", **(Η θερμοκρασία διατήρησης θα πρέπει να είναι χαμηλότερη από τη θερμοκρασία βρασμού νερού, διαφορετικά η μονάδα θα την προσαρμόσει μόνη της.)**

**ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГО ОВА УПАТСТВО ЗА КОРИСНИКОТ ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ АПАРАТОТ  
И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА УПОТРЕБА**

## **Важни заштитни мерки**

При користење на електрични апарати, секогаш треба да се следат основните мерки на претпазливост, вклучувајќи ги дадените подолу:

1. За заштита од пожар, струен удар и повреда на лица не натопувајте го кабелот, приклучокот или во вода или друга течност.
2. Исклучете го од штекер кога не е во употреба и пред чистење. Дозволете да се излади пред ставање или вадење на деловите и пред чистење на апаратот.
3. Не ракувајте со каков било апарат со оштетен кабел или приклучок или по дефекти на апаратот, или ако бил оштетен на каков било начин. Вратете го апаратот во овластен сервис за испитување, поправка или прилагодување.
4. Употребата на додатоци не е препорачана од производителот на апаратот бидејќи може да предизвика пожар, струен удар или повреда на лица.
5. Не користете го на отворено.
6. Не дозволувајте кабелот да виси преку работ на масата или работната маса, или да допира до жешка површина.
7. Не ставајте го на или во близина на жежок гас или електрично решо, или во загреана рерна.
8. Не користете го апаратот за други нешта, освен за наменетата употреба.
9. Не чистете го садот со средства за чистење, жици за садови или друг абразивен материјал.
10. За да го исклучите, свртете/притиснете го кое било копче на „Исклучено“, па извадете го приклучокот од штекерот. Секогаш држете го приклучокот. Но, никогаш не влечете го кабелот.
11. Некои делови на апаратот се жешки при ракување, па не допирајте ги со раката. Користете само рачки или копчиња, контроли на вртење.
12. Потребен е постојан надзор кога апаратот го користат или се користи во близина на деца
13. Децата не треба да си играат со апаратот.
14. Апаратите може да се користат од лица со намалени физички, сетилни или умствени способности или со недостаток на искуство и знаење, ако се под надзор или се обучени како да го користат апаратот на безбеден начин и ако ги разбираат вклучените ризици.
15. Овој апарат е наменет само за употреба во домаќинството.
16. За да се намали ризикот од пожар или струен удар на корисникот, не обидувајте се да го расклопувате производот. Внатре нема делови што може да ги сервисира корисникот. Поправката треба да се врши само од страна на овластен сервисер.

## Електричен кабел

- а) Треба да се обезбеди краток кабел за напојување (или кабел за напојување што се вади) за да се намали ризикот што произлегува од заплеткување или сопнување на подолг кабел.
- б) Достапни се подолги кабли за напојување што се вадат или продолжни кабли и може да се користат ако се практикува грижа при нивната употреба.
- в) Ако се користи долг кабел за напојување што се вади или продолжен кабел:
  1. Означената електрична моќност на кабелот за напојување што се вади или продолжниот кабел треба да биде барем исто толку голема колку и електричната моќност на апаратот.
  2. Подолгиот кабел треба да се намести така што нема да виси над работната маса или површината на масата каде што може да го влечат деца или да се сопнат.

## Информации за фрлање за корисниците (приватни домаќинства)

### 1. Во Европската Унија

Внимание: Ако сакате да ја фрлите оваа опрема, не користете ја обичната корпа за отпадоци!

Искористената електрична и електронска опрема мора да се третира одделно и во согласност со легислативата која бара соодветен третман, преработка и рециклирање на искористената електрична и електронска опрема.

По имплементацијата од страна на земјите-членки, приватните домаќинства во земјите на ЕУ може бесплатно да ја вратат својата искористена електрична и електронска опрема на назначените капацитети за собирање отпад\*. Во некои земји\* локалниот продавач може, исто така, бесплатно да го врати вашиот стар производ ако купите сличен нов.

*\*Контактирајте ја локалната власт за подетални информации.*

Ако вашата искористена електрична или електронска опрема има батерии или акумулатори, однапред фрлете ги одделно во согласност со локалните барања. Со правилно фрлање на овој производ ќе помогнете да се осигура дека отпадот се подложува на потребниот третман, преработка и рециклирање и на тој начин се спречуваат потенцијалните негативни ефекти врз животната средина и здравјето на луѓето кои инаку би можеле да настанат поради несоодветно ракување со отпадот.

### 2. Во другите земји надвор од ЕУ

Ако сакате да го фрлите овој производ, контактирајте ги локалните власти и прашајте кој е правилниот начин на фрлање. За Швајцарија: Искористената електрична или електронска опрема може бесплатно да се врати на продавачот, дури и ако не купите нов производ. Повеќе капацитети за собирање отпад се наведени на почетната страница на [www.swico.ch](http://www.swico.ch) или [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Пред да го користите апаратот првпат**

- За темелно да го исчистите бокалот, наполнете со чиста вода, зовријте и повторете. Првиот пат кога ќе го наполните бокалот, додајте една супена лажица оцет за домаќинство.

**Пред да го користите апаратот првпат**

Одвитајте ја илустрираната страница! Не вклучувајте го апаратот кога е празен бидејќи може да се оштети. Внимавајте на ознаката за **максимално!** Пред да вриете вода, затворете го капакот и ставете го филтерот, во спротивно автоматското стопирање на пареата нема да функционира!

**▲ Ризик од изгореници!** Не отворајте го капакот додека е жежок. Оставете го апаратот да се олади 5 минути пред да повторно да го наполните со вода.

**Информации:**

Апаратот се исклучува штом ќе заврши процесот на вриење.

**Забелешка:**

Од физички причини може да се формира кондензација на основата. Ова е нормален процес и бокалот не протекнува

**Чистење и отстранување бигор****▲ Ризик од струен удар**

Никогаш не натопувајте го бокалот или основата во вода или не ставајте го во машината за миење садови!

Не користете средство за чистење на пареа.

- Извлекете го приклучокот за струја.
- Отстранете го бигорот од бокалот со оцет или комерцијално достапно средство за отстранување бигор.
- Не користете остри или абразивни детергенти.
- Исплакнете ги бокалот и филтерот за бигор со чиста вода.

Редовното отстранување бигор

- Го продолжува работниот век на апаратот,
- Осигурува дека бокалот функционира правилно,
- Го намалува времето на вриење,
- Заштедува енергија.

Отстранете го бигорот од бокалот со оцет или комерцијално достапно средство за отстранување бигор.

- Наполнете го бокалот со вода до ознаката за максимално и оставете да врие. Потоа, додајте приближно 1 чаша оцет за домаќинство и оставете да реагира неколку часа.
- Или користете средство за отстранување бигор според упатствата на производителот, никогаш не оставајте да врие.
- Отстранете го филтерот за бигор и ставете го во малку оцет.



- Потоа, исплакнете ги бокалот и филтерот за бигор со чиста вода.

Внимание: Никогаш не отстранувајте го остатокот од калцификација со тврди инструменти, во спротивно ќе се оштети заптивката

## Дијагностицирање на дефекти

Апаратот не се загрева. Светлото на индикаторот не се пали -> се активира системот за заштита од прегревање.

- Префрлете во позиција Исклучено, извадете го бокалот од основата (откако бокалот се ладел прилично долго време) и повторно вратете го. Апаратот се исклучува пред да заврши процесот на вриење -> апаратот е калцифициран.
- Отстранете го бигорот од апаратот во согласност со упатствата.

## Фрлање

Овој апарат е идентификуван во согласност со Европската директива 2002/96/EG за Отпад од електрична и електронска опрема (WEEE). Директивата го поплочува патот за ефективно повлекување и користење на отпадните уреди ширум ЕУ.

Прашајте го продавачот или побарајте ја локалната власт за тековни начини на фрлање.

## Спецификации

Напон на АС линија	50/60 Hz, 220-240 V
Излезна моќност	2400 W
Тежина на производот	1,17 kg
Капацитет	1,7 l
Температурен опсег	40°C - 100°C

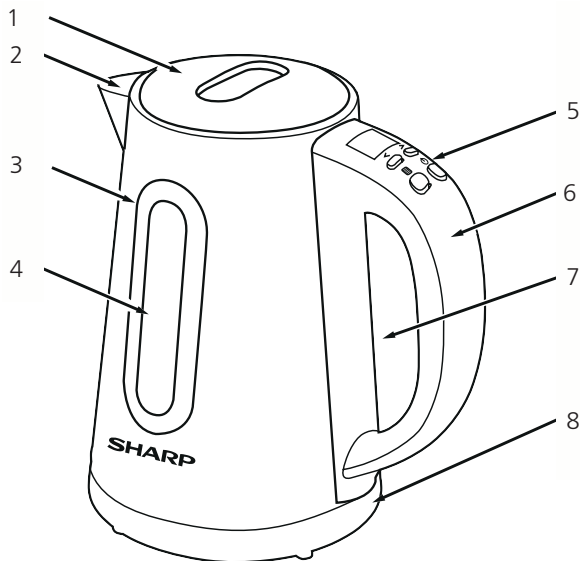
## Гаранција

Чувајте ја сметката бидејќи тоа ќе биде потребно за какви било барања во рамките на оваа гаранција. За време на овој гарантен период, ако во некој случај апаратот повеќе не функционира поради грешка во дизајнот или производството, вратете го назад на местото на купување, со вашата сметкопотврда и копијата од оваа гаранција.

Правата и придобивките во рамките на оваа гаранција се дополнување на вашите законски права, кои не се засегнати со оваа гаранција. Само Sharp Home Appliances (Европа) има право да ги менува овие одредби.

За повеќе Одредби и услови на гаранцијата, посетете ја [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

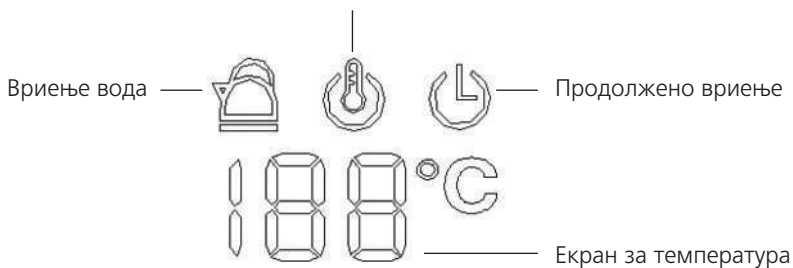
## Имиња на деловите



1. Капак
2. Устина
3. Тело
4. Мерка за вода
5. Контролен панел (видете подолу за детали)
6. Обвивка на рачката
7. Рачка
8. Основа

## Контролен панел

Задржување на топлината



## Упатство за функциите



Овој бокал има три типа на функции: вриење вода, задржување на топлината и продолжено вриење.



## Поставување на функциите



### 1. Упатство за состојбите:

Има две состојби за овој електричен бокал: состојба на поставување и работна состојба. Во состојбата на поставување, иконата на функцијата која е избрана ќе биде осветлена, а потоа може да се постават параметрите. Во работната состојба, иконата на функцијата за работа трепка. Поставената температура на водата е прикажана на LCD екранот.


### 2. Упатство за контролниот панел:

Во фазата на поставување, поставениот параметар ќе се зголеми откако ќе притиснете на . Кога параметарот е на максимално, ќе се врати на минимално. Ако цело време притискате на , параметарот постојано се зголемува.

Во фазата на поставување, поставениот параметар ќе се намали откако ќе притиснете на . Кога параметарот ќе ја достигне минималната вредност, ќе се врати на максимално; Ако цело време притискате на , параметарот постојано се намалува.

Во фазата на поставување, промената на функцијата со притискање на  ќе се смени во избраната функција. Притиснете на  и единицата ќе отиде во работна состојба или назад во состојба на поставување.

### 3. Упатство за поставување на параметрите:

Со вклучено напојување, стандардното поставување на трите погорни функции е како што следува: вриење вода на 100, вриењето се продолжува до 3 секунди. Притиснете на прекинувачот  за други поставки на параметрите и соодветната икона ќе се осветли.

а) Кога е поставено на параметар за вриење, температурата на водата може да се прилагоди од 40°C до 100°C; во интервали од 5°C.

б) Кога е поставено да задржува топла температура, бокалот може да се прилагоди од 40°C до 90°C; во интервали од 5°C; Задржувањето на топлината е до 30 минути. Ако не треба да ја задржувате топлината, поставете го параметарот на „0“, **(Задржувањето на топлата температура треба да биде пониско од температурата на водата што врие, во спротивно единицата сама ќе се прилагоди).**

**ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЯ АПАРАТОМ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО  
З ЕКСПЛУАТАЦІЇ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

## **Важливі застереження**

Під час користування електроприладами обов'язково слід дотримуватись основних застережних заходів, зокрема:

1. Щоб запобігти пожежі, ураженню електричним струмом чи травмуванню, не занурюйте шнур, вилку чи цілий апарат у воду чи будь-які інші рідини.
2. Коли апарат не використовується, а також під час чищення вимикайте його з мережі. Перш ніж встановлювати чи знімати будь-які деталі, дочекайтеся, доки апарат охолоне.
3. Не користуйтеся жодними приладами, в яких пошкоджено шнур чи вилку живлення, несправними приладами чи приладами, що мають якісь пошкодження. Передайте такий апарат в авторизовану сервісну майстерню для обстеження, ремонту чи регулювання.
4. Користуватися аксесуарами, не рекомендованими виробником апарата, заборонено — це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом чи травмування.
5. Не користуйтеся апаратом поза приміщеннями.
6. Не допускайте, щоб шнур живлення звисав зі столу чи робочої поверхні, а також доторкався гарячих поверхонь.
7. Не ставте апарат на гарячу газову чи електричну конфорку, а також у нагріту духовку.
8. Не використовуйте апарат не за призначенням.
9. Не очищуйте корпус апарата засобами для чищення, металевими шкребками чи іншими абразивними матеріалами.
10. Щоб відключити апарат від мережі, переведіть усі перемикачі у положення «вимкнено» та вийміть вилку з електророзетки. Завжди тримайте саму вилку. Тягнути шнур заборонено.
11. Деякі деталі апарата під час роботи нагріваються до високої температури — не доторкайтесь до них руками. Користуйтеся тільки ручками, кнопками та поворотними перемикачами.
12. Якщо діти користуються апаратом чи перебувають поруч із ним, коли він працює, то вони потребують пильного нагляду.
13. Діти не мають гратися з апаратом.
14. Особи з погіршеними фізичними, чуттєвими чи розумовими здібностями, або люди, яким бракує знань чи досвіду, можуть користуватись апаратом за умови, якщо хтось наглядає за ними, пояснює безпеки, пов'язані з використанням апарата, і навчає користуватись ним у безпечний спосіб.
15. Цей апарат призначений тільки для побутового використання.
16. Щоб знизити ризик пожежі чи ураження користувача електричним струмом, не намагайтеся розібрати виріб. Усередині нема жодних деталей, призначених для обслуговування користувачем. Ремонт має здійснювати тільки персонал авторизованого сервісного центру.

## Шнур живлення

- a) Щоб зменшити ризик зашпортатись або спіткнутись об довгий шнур, користуйтеся коротким {або від'єднуваним} шнуром живлення.
- b) Існують довгі від'єднувані шнури чи подовжувачі; ними можна користуватися, вживаючи відповідних заходів безпеки.
- c) Якщо використовується довгий від'єднуваний шнур або подовжувач:
  1. Номінальний струм довгого від'єднуваного шнура чи подовжувача має бути принаймні таким самим, як робочий струм апарату.
  2. Довгий шнур має бути прокладено так, щоб він не звисав із стільниці чи стійки, інакше за нього може потягнути чи об нього може спіткнутися дитина.

## Інформація щодо утилізації для користувачів (приватні господарства)

### 1. У Європейському Союзі

Увага: Не викидайте цей виріб у звичайний смітник!

Відходи електричного й електронного обладнання підлягають окремій утилізації, і згідно з законодавством, їх має бути належним чином оброблено, утилізовано й перероблено.

Країнами-членами ЄС встановлено, що приватні господарства в країнах ЄС можуть безкоштовно здати використане електричне або електронне обладнання до спеціалізованих пунктів прийому\*.

У деяких країнах\* місцеві дистриб'ютори також можуть безкоштовно прийняти старий виріб у разі придбання аналогічного нового.

*\*Щоб отримати більше інформації, зверніться до місцевих органів влади.*

Батарейки чи акумулятори, якими було оснащено електричне або електронне обладнання, що вийшло з експлуатації, також підлягають окремій утилізації згідно з вимогами місцевих органів влади.

Дотримуючись правил утилізації цього приладу, ви допомагаєте забезпечити його належну обробку, утилізацію та переробку, що дозволяє запобігти потенційному негативному впливу на довкілля та здоров'я людей, пов'язаному з неналежною утилізацією сміття.

### 2. В інших країнах за межами ЄС

Якщо ви бажаєте позбутися цього виробу, зверніться до місцевих органів влади й проконсультуйтеся щодо способу правильної утилізації.

Для Швейцарії: ви можете безкоштовно здати електричне або електронне обладнання, що вийшло з експлуатації, дилеру, навіть якщо не збираєтесь придбати новий виріб. Список інших пунктів прийому наведений на домашній сторінці [www.swico.ch](http://www.swico.ch) або [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

**Перш ніж починати користування апаратом**

- Щоб добре вимити чайник, двічі закип'ятіть у чайнику чисту воду, виливаючи її кожного разу після кип'ятіння. Уперше наливаючи в чайник чисту воду, додайте в неї столову ложку харчового оцту.

**Перш ніж починати користування апаратом**

Розгорніть сторінку з ілюстраціями! Не вмикайте апарат, коли він порожній, — він може вийти з ладу. Не наливайте воду вище від позначки **max**! Перш ніж кип'ятити воду, закрийте кришку і вставте фільтр, інакше не працюватиме автоматичний паровий вимикач!

**▲ Ризик опіків!** Не відкривайте кришку, коли вона гаряча. Перш ніж знову заповнювати чайник, почекайте 5 хвилин доки він охолоне.

**Інформація:**

Коли кип'ятіння закінчується, апарат автоматично вимикається.

**Примітка:**

через певні фізичні явища, на основі може утворюватись конденсат. Це нормальне явище, яке не вказує на протікання чайника.

**Чищення та видалення накипу****▲ Ризик ураження електричним струмом**

Ні в якому разі не занурюйте чайник чи підставку в воду, а також не кладіть їх у посудомийну машину!

Не користуйтеся паровим очищувачем.

- Виймайте вилку з розетки.
- Використовуйте для видалення накипу оцет або засіб для видалення накипу, придбаний у торговельній мережі.
- Не користуйтеся гострими предметами чи абразивними мийними засобами.
- Мийте чайник і фільтр накипу чистою водою.

Регулярне видалення накипу:

- подовжує термін служби апарата;
- забезпечує належне функціонування чайника;
- скорочує час закипання;
- економить електроенергію.

Використовуйте для видалення накипу оцет або засіб для видалення накипу, придбаний у торговельній мережі.

- Наповніть чайник водою й доведіть її до кипіння. Після цього додайте в окроп приблизно 1 склянку харчового оцту і залишіть гарячий розчин у чайнику на кілька годин, щоб відбулася реакція.
- Можна скористатись іншим засобом для видалення накипу — у такому ні в якому разі не слід доводити воду до кипіння.
- Зніміть фільтр накипу і покладіть його в посудину з невеликою кількістю оцту.
- Після цього вимийте чайник і фільтр накипу чистою водою.

Увага! Ні в якому разі не усувайте залишки накипу твердими предметами, інакше буде пошкоджено ущільнення.

### Пошук і усунення несправностей

Апарат не нагрівається. Індикатор не вмикається -> Спрацювала система захисту від перегрівання.

- Переведіть вимикач у положення «вимкнено», зніміть і знову поставте чайник на підставку (після того, як він охолоне протягом достатнього часу), а потім знов увімкніть його. Апарат вмикається до завершення кип'ятіння -> апарат забруднено накипом.
- Усуньте накип згідно з вказівками.

### Утилізація

Цей апарат ідентифіковано відповідно до європейської директиви 2002/96/EC «Про відходи електричного й електронного обладнання» (WEEE). Ця директива регламентує загальноєвропейський порядок збирання й утилізації відпрацьованої побутової електротехніки.

Щоб дізнатися про чинні на даний час заходи з утилізації, слід звернутися до продавця чи подати запит у місцеві органи влади.

### Технічні характеристики

Напруга джерела змінного струму	50/60 Гц, 220-240 В
Вихідна потужність	2400 Вт
Висота виробу	1,17 кг
Місткість	1,7 л
Діапазон температур	40°C – 100°C

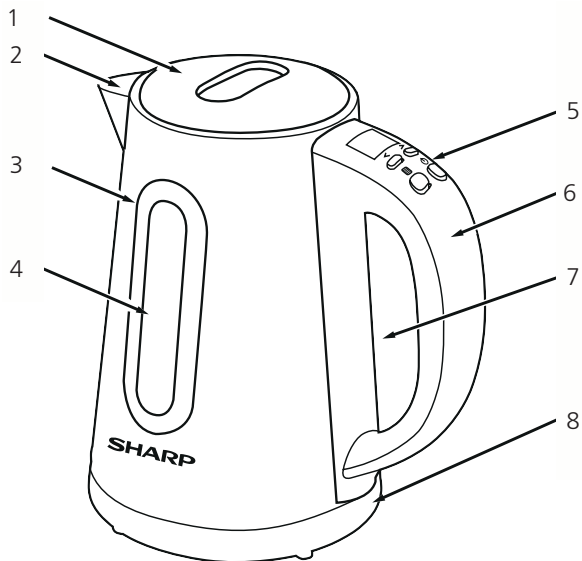
### Гарантія

Зберігайте касовий чек — його потрібно пред'являти, подаючи гарантійну претензію. Якщо трапиться, що протягом гарантійного терміну апарат вийде з ладу через недоліки конструкції чи виготовлення, поверніть його у торгову точку, де його було придбано, разом із касовим чеком і цією гарантією.

Права і привілеї, які передбачено цією гарантією, доповнюють ваші законні права, які діють незалежно від цієї гарантії. Право змінювати ці умови має тільки компанія Sharp Home Appliances (Europe).

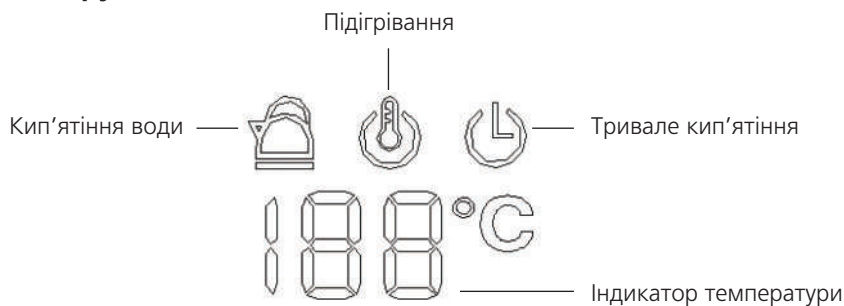
Інші умови гарантії розміщено за адресою: [www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

## Назви деталей



1. Кришка
2. Носик
3. Корпус
4. Індикатор рівня води
5. Панель керування (докладну інформацію див. нижче)
6. Кришка ручки
7. Ручка
8. Підставка

## Панель керування





## Вказівки щодо функцій



Цей часник має три функції: кип'ятіння води, підігрівання та тривале кип'ятіння.



## Налаштування функції



### 1. Вказівки щодо режимів роботи:

Цей електричний чайник може працювати у двох режимах: в режимі налаштування та в робочому режимі. У режимі налаштування на дисплеї відображається індикатор вибраної функції, після чого можна задати параметри. У робочому режимі блимає значок функції, що використовується. На рідкокристалічному дисплеї відображається задана температура води.


### 2. Інструкція щодо користування панеллю керування:

натискання кнопки  в режимі налаштування призводить до збільшення заданої величини параметра. Після досягнення максимуму задана величина набуває мінімального значення. Якщо утримувати кнопку , задана величина зростатиме постійно.

Натискання кнопки  в режимі налаштування призводить до зменшення заданої величини параметра. Після досягнення мінімуму задана величина набуває максимального значення. Якщо утримувати кнопку , задана величина зменшуватиметься постійно.

Якщо в режимі налаштування натиснути кнопку зміни функції , вибрану функцію буде змінено. якщо натиснути кнопку , апарат перейде в режиму налаштування в робочий режим або навпаки.


### 3. Вказівки з налаштування параметрів:

Після ввімкнення у трьох функціях встановлюються параметри за замовчуванням: кип'ятіння води до 100°C, тривалість кип'ятіння 3 с. Щоб встановити інші задані величини, слід натиснути кнопку , тоді засвітиться відповідний індикатор.

а) Під час налаштування параметрів кип'ятіння температуру води можна задавати в межах від 40°C до 100°C з кроком 5°C.

б) Під час налаштування режиму підігрівання температуру води можна задавати в межах від 40°C до 90°C з кроком 5°C, а час підігрівання — до 30 хвилин. Якщо підтримувати воду у підігрітому стані не потрібно, задайте нульове значення параметра. **(Температура підігрівання має бути нижчою від температури кип'ятіння, інакше параметри апарата буде встановлено автоматично.)**



		
België/Belgique	helpdesk.BE@sharphomeappliances.com	015480361
Česko	helpdesk.CZ@sharphomeappliances.com	00420225376466
Danmark	helpdesk.DK@sharphomeappliances.com	0080074277737
Deutschland	helpdesk.DE@sharphomeappliances.com	08970809954
Eesti	helpdesk.EE@sharphomeappliances.com	00372654 6543
España	helpdesk.ES@sharphomeappliances.com	902050407 / 914872814
Ελλάδα	helpdesk.GR@sharphomeappliances.com	00302104833477
France	helpdesk.FR@sharphomeappliances.com	08 09 10 15 15
Hrvatska	helpdesk.HR@sharphomeappliances.com	0038513735684
Ireland	helpdesk.IE@sharphomeappliances.com	*03330143055 / 03335777230
Ísland	helpdesk.IS@sharphomeappliances.com	0080074277737
Latvija	helpdesk.LV@sharphomeappliances.com	003717173066
Liechtenstein	helpdesk.CH@sharphomeappliances.com	0800834644
Lietuva	helpdesk.LT@sharphomeappliances.com	00370870044724
Luxemburg/Luxembourg	helpdesk.LU@sharphomeappliances.com	003215480361
Magyarország	helpdesk.HU@sharphomeappliances.com	003619993934
Nederland	helpdesk.NL@sharphomeappliances.com	0207237777
Norge	helpdesk.NO@sharphomeappliances.com	0080074277737
Österreich	helpdesk.AT@sharphomeappliances.com	0820555888
Polska	helpdesk.PL@sharphomeappliances.com	0048222727444
Portugal	helpdesk.PT@sharphomeappliances.com	225025742
România	helpdesk.RO@sharphomeappliances.com	0040212300982
Schweiz/Suisse	helpdesk.CH@sharphomeappliances.com	0800834644
Slovenija	helpdesk.SI@sharphomeappliances.com	0038617291303
Slovensko	helpdesk.SK@sharphomeappliances.com	00421250112041
Suomi	helpdesk.FI@sharphomeappliances.com	0080074277737
Sverige	helpdesk.SE@sharphomeappliances.com	0080074277737
United Kingdom	helpdesk.GB@sharphomeappliances.com	0333 5777230
United Kingdom	helpdesk.GB@sharphomeappliances.com	*0333 0143055
България	helpdesk.BG@sharphomeappliances.com	0035970011770
Україна	helpdesk.UA@sharphomeappliances.com	00380443924536

\*Microwave oven, Vacuum cleaners and SDA service only

Follow us:





**Service  
& Support**

Visit our website:  
[www.sharphomeappliances.com](http://www.sharphomeappliances.com)

Or contact us:



YouTube